○ DED8740 ● DED8741 ○ DED8742

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: 01.08.2026

PL **Kosiarka elektryczna**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Electric mower**
User manual with warranty card

CZ **Elektrická sekačka**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Elektrická kosačka**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Elektrinė vejapjovė**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Elektriskā pļaujmašīna**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Elektromos fűnyíró**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Motocoasă electrică**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Električna kosilnica**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Električna kosilica**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

BG **Електрическа косачка**
Ръководство за потребителя с гаранционна карта

DE **Elektrorasenmäher**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Tondeuse électrique**
Manuel d'utilisation avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno kopiranje ili širenje korisničkog priručnika u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja građevinskih, tehničkih i završnih izmjena bez prethodne najave. Navedene izmjene ne mogu biti osnova za oglašavanje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung oder Weitergabe der Betriebsanleitung, auch auszugsweise, ist ohne Zustimmung von Dedra Exim nicht gestattet. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, konstruktive und technische Änderungen sowie Änderungen des Lieferumfangs vorzunehmen. Derartige Änderungen können nicht als Grundlage für Beanstandungen herangezogen werden. Die Betriebsanleitung finden Sie unter www.dedra.pl

FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du manuel d'utilisation, en partie ou dans son intégralité, sans l'autorisation de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception ainsi que des changements dans la composition du produit sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le manuel d'utilisation est disponible sur le site www.dedra.pl

22 PAP

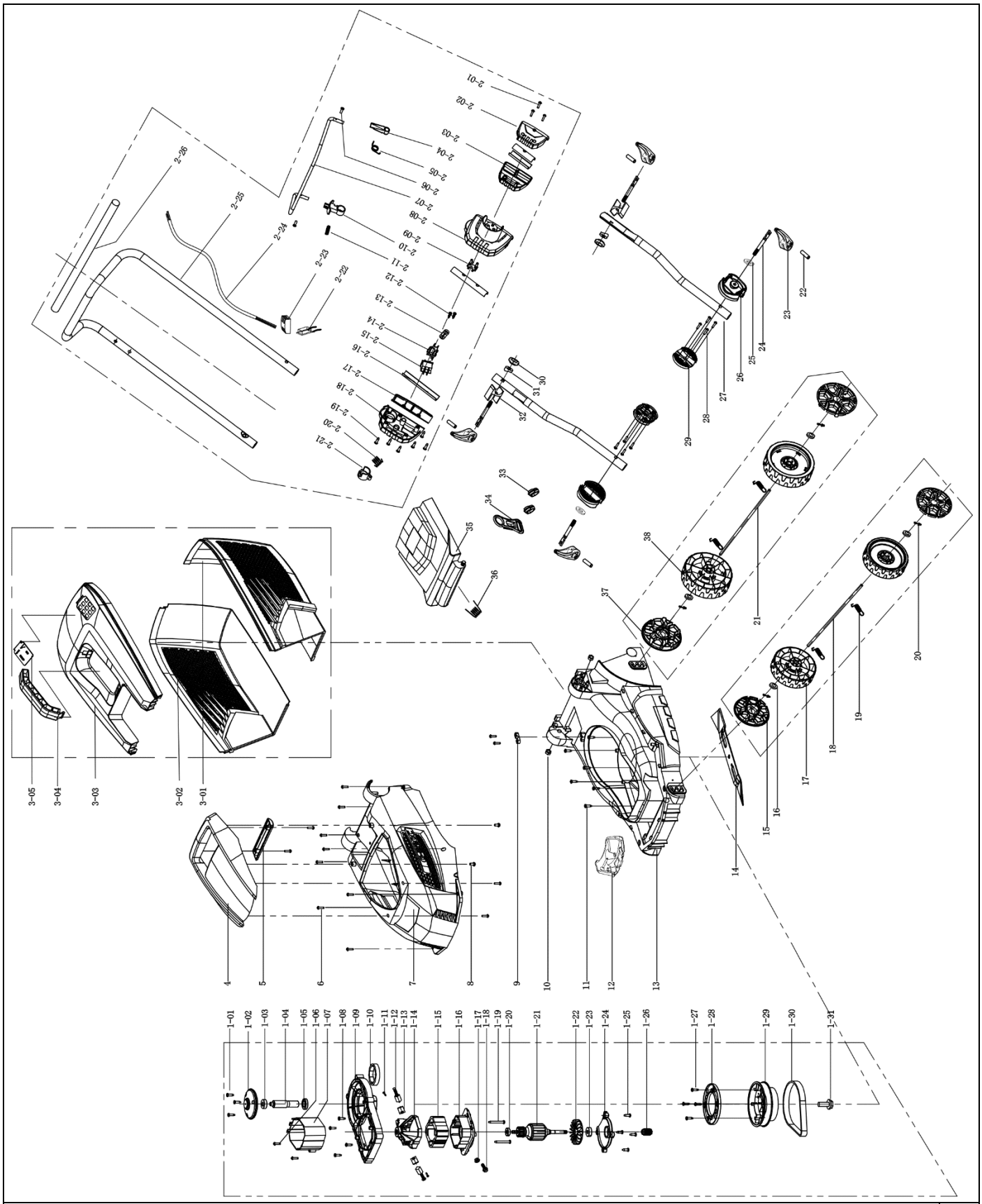
Producent / Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Gamintojas / Ražotājs / Gyártó / Producător / Proizvajalec / Proizvođač / Производител / Hersteller / Fabricant
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779 serwis@dedra.pl www.dedra.pl

INSTRUKCJA ORYGINALNA

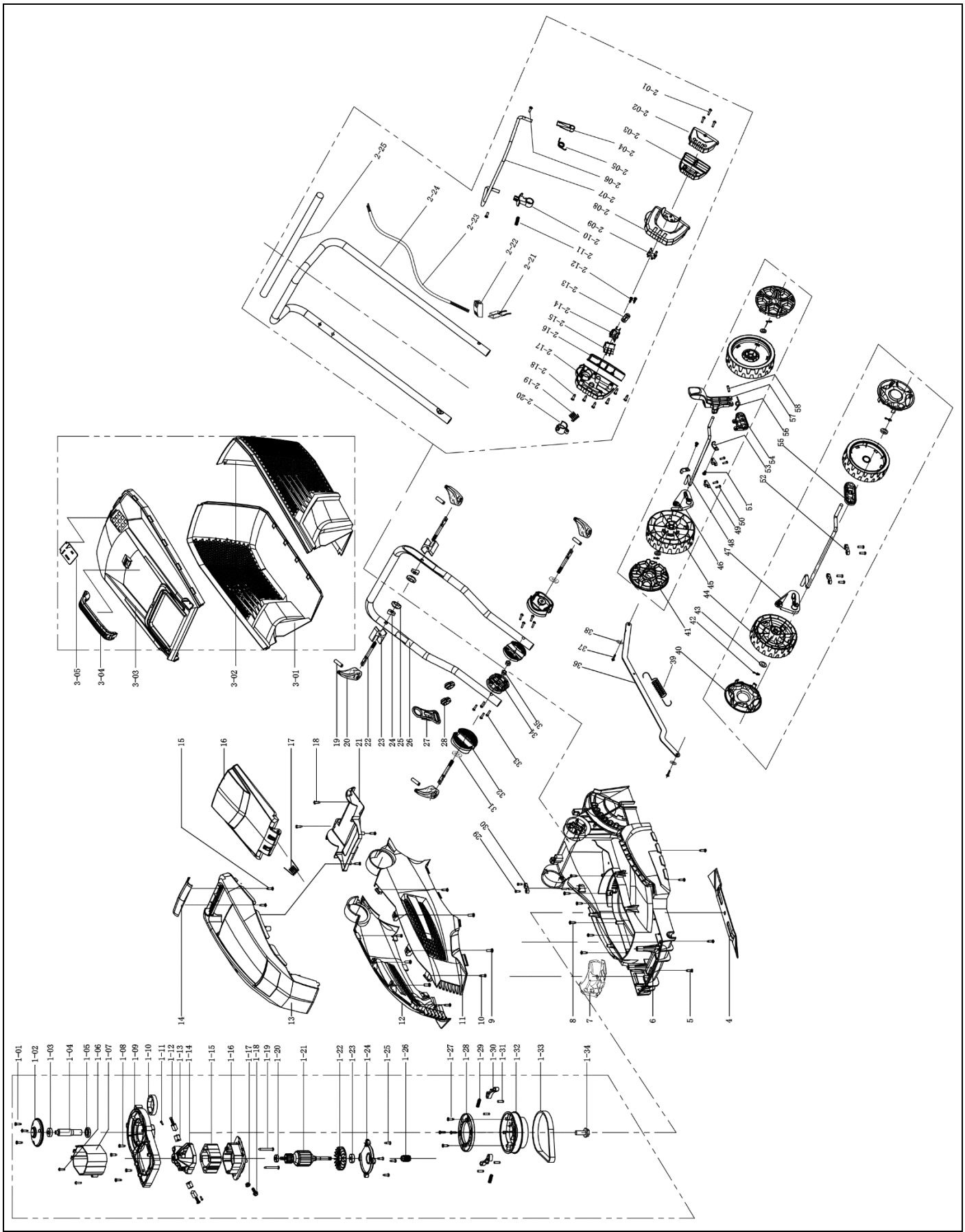
1. Zdjęcia i rysunki



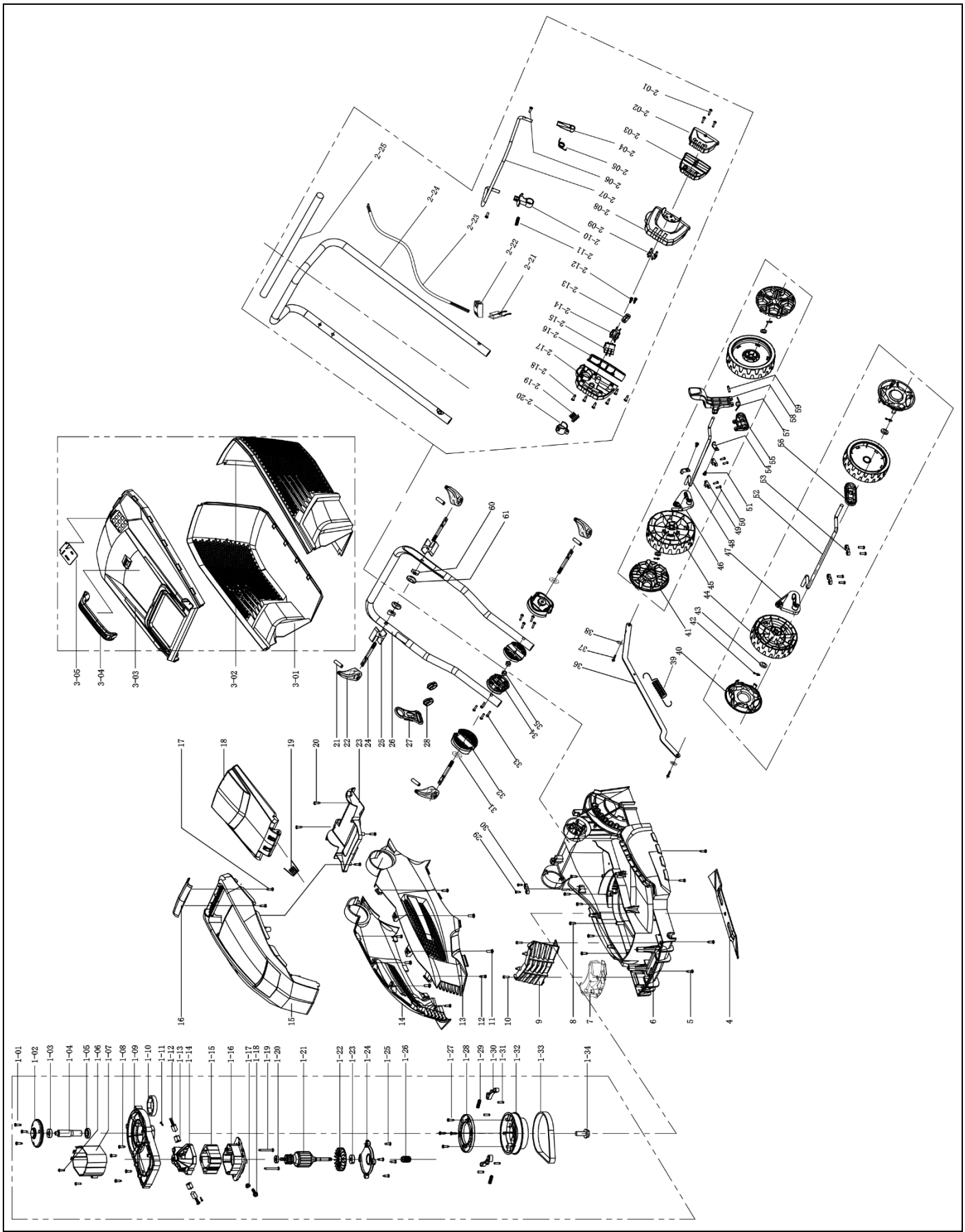
A


2-01
2-02
2-03
2-04
2-05
2-06
2-07
2-08
2-09
2-10
2-11
2-12
2-13
2-14
2-15
2-16
2-17
2-18
2-19
2-20
2-21
2-22
2-23
2-24
2-25
2-26
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
20
21
17
18
19
15
16
14
3-05
3-04
3-03
3-02
3-01
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
1-01
1-02
1-03
1-04
1-05
1-06
1-07
1-08
1-09
1-10
1-11
1-12
1-13
1-14
1-15
1-16
1-17
1-18
1-19
1-20
1-21
1-22
1-23
1-24
1-25
1-26
1-27
1-28
1-29
1-30
1-31

C


2-01
2-02
2-03
2-04
2-05
2-06
2-07
2-08
2-09
2-10
2-11
2-12
2-13
2-14
2-15
2-16
2-17
2-18
2-19
2-20
2-21
2-22
2-23
2-24
2-25
3-01
3-02
3-03
3-04
3-05
1-01
1-02
1-03
1-04
1-05
1-06
1-07
1-08
1-09
1-10
1-11
1-12
1-13
1-14
1-15
1-16
1-17
1-18
1-19
1-20
1-21
1-22
1-23
1-24
1-25
1-26
1-27
1-28
1-29
1-30
1-31
1-32
1-33
1-34

D


2-01
2-02
2-03
2-04
2-05
2-06
2-07
2-08
2-09
2-10
2-11
2-12
2-13
2-14
2-15
2-16
2-17
2-18
2-19
2-20
2-21
2-22
2-23
2-24
2-25
3-01
3-02
3-03
3-04
3-05
1-01
1-02
1-03
1-04
1-05
1-06
1-07
1-08
1-09
1-10
1-11
1-12
1-13
1-14
1-15
1-16
1-17
1-18
1-19
1-20
1-21
1-22
1-23
1-24
1-25
1-26
1-27
1-28
1-29
1-30
1-31
1-32
1-33
1-34

	E

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi



Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: wear safety glasses / Povinné: používat ochranné brýle / Povinné: noste ochranné okuliare / Privaloma: dėvėti apsauginius akinius / Obligāti: lietot aizsargbrilles / Obligatoriu: purtați ochelari de protecție / Obvezno: nosite varnostna očala / Obavezno: nositi zaštitne naočale / Задължително: носете предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire: porter des lunettes de protection



Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use hearing protection / Povinnost: používat chrániče sluchu / Povinné: používajte ochranu sluchu / Privaloma: naudoti klausos apsaugos priemones / Pienākums: lietot dzirdes aizsargus / Kötelező: hallásvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție auditivă / Obvezno: uporabljajte zaščito za sluh / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте средства за защита на слуха / Обов'язкове: використовувати засоби захисту слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire: utiliser des protections auditives



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Mandatory: wear protective gloves / Povinné: používat ochranné rukavice / Povinné: noste ochranné rukavice / Privaloma: dėvėti apsaugines pirštines / Obligāti: lietot aizsardzības cimdus / Kötelező: védőkesztyű viselése / Obligatoriu: purtați mănuși de protecție / Obvezno: nosite zaščitne rokavice / Obavezno: koristiti zaštitne rukavice / Задължително: носете защитни ръкавици / Обов'язково: використовувати захисні рукавички / Obligatorisch: Schutzhandschuhe tragen / Obligatoire: porter des gants de protection



Nakaz: stosować obuwie ochronne / Mandatory: wear safety footwear / Objednávka: noste bezpečnostní obuv / Objednať: noste bezpečnostnú obuv / Užsakymas: dėvėkite apsauginius batus / Pasūtījums: valkājiet drošības apavus / Rendelés: viseljen biztonsági cipőt / Comanda: purtați încălțăminte de siguranță / Obvezno: uporabljajte zaščitno obutev / Redoslijed: nositi zaštitnu obuću / Задължително: използвайте защитни обувки / Обов'язково: використовувати захисне взуття / Pflicht: Tragen von Sicherheitsschuhen / Obligatoire: porter des chaussures de sécurité



Informacja: poziom mocy akustycznej / Information: sound power level / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informācija: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Informații: nivelul zgomotului / Informacije: raven zvočne moči / Informacije: razina zvučne snage / Информация: ниво на звуковата мощност / Информация: ниво на звукова мощност / Інформація: рівень акустичної потужності / Information: Schallleistungspegel / Information : niveau de puissance acoustique



Uwaga: możliwość uderzenia przez urobek / Warning: risk of being struck by falling debris / Poznámka: možnost zasažení kořistí / Poznámka: možnosť zasiahnuť korisť / Pastaba: galimybė nukentėti nuo grobio / Piezīme: iespēja sabojāt sabojāt / Megjegyzés: annak lehetősége, hogy a rontás megsérüljön / Notă: posibilitatea de a fi lovit de prada / Previdnostni ukrepi: možnost udarca z izkopanim materialom / Napomena: mogućnost da bude pogođen plijenom / Предпазни мерки: възможност за попадане на изкопен материал / Застереження: можливість потрапляння під викопаний матеріал / Vorsicht: Stoßgefahr / Attention : risque d'être heurté par les débris



Uwaga: zachować odległość / Note: keep your distance / Poznámka: udržujte vzdálenost / Poznámka: dodržujte odstup / Pastaba: laikykitės atstumo / Piezīme: ievērojiet attālumu / Megjegyzés: tartsa be a távolságot / Notă: păstrați o distanță / Opozorila: upoštevajte razdaljo / Napomena: držite razmak / Предупреждения: спазвайте дистанция / Попередження: дотримуйтесь дистанції / Achtung: Abstand halten / Attention : gardez vos distances



Uwaga: niebezpieczeństwo skaleczenia. Zaczekać do całkowitego zatrzymania noża. / Warning: risk of injury. Wait until the blade has come to a complete stop. / Varování: nebezpečí zranění. Počkejte, až se nůž úplně zastaví / Varovanie: nebezpečenstvo poranenia. Počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví / Spėjimas: susižalojimo pavojus. Palaukite, kol peilis visiškai sustos. / Brīdinājums: savainošanās briesmas. Pagaidiet, līdz nazis pilnībā apstājas / Figyelem: sérülésveszély. Várja meg, amíg a kés teljesen leáll. / Avertisment: pericol de rănire. Așteptați ca cuțitul să se oprească complet / Opozorilo: nevarnost poškodb. Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi / Oprez: opasnost od ozljeda. Pričekajte dok se nož potpuno ne zaustavi. / Предупреждение: опасност от нараняване. Изчакайте, докато острието спре напълно / Попередження: небезпека травмування. Зачекайте, поки відбійний диск повністю зупиниться. / Vorsicht: Verletzungsgefahr. Warten Sie, bis die Klinge vollständig zum Stillstand gekommen ist. / Attention : risque de coupure. Attendez que le couteau soit complètement immobilisé.



Nie pracować na zboczach / Do not work on slopes / Nepracujte na svazích / Nepracujte na svahoch / Nedirbkite šlaituose / Nelietojiet darbu nogāzēs / Ne dolgozzon lejtőn / Nu lucrați pe pârtii / e delajte na pobočjih / Nemojte raditi na padinama / Не работете по склонове / Не працювати на схилах / Keine Arbeiten an Hängen / Ne travaillez pas sur des pentes



Odłączyć zasilanie przed dokonywaniem czynności obsługowych / Disconnect the power supply before carrying out any maintenance work / Před servisem odpojte napájení / Pred servisom odpojte napájanie / Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimą / Pirms apkopes atvienojiet strāvu / Szervizelés előtt húzza ki a tápellátást / Deconectați alimentarea înainte de întreținere / Pred servisiranjem odklopite napajanje / Isključite napajanje prije servisiranja / Изключете захранването преди извършване на сервизно обслужване / Перед технічним обслуговуванням відключіть живлення / Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung. / Débranchez l'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien



Uwaga: zwracać uwagę na przewód / Note: watch out for the cable / Poznámka: věnujte pozornost napájecímu kabelu / Poznámka: dávajte pozor na napájací kábel / Pastaba: atkreipkite dėmesį į maitinimo laidą / Piezīme: pievērsiet uzmanību strāvas vadam / Megjegyzés: ügyeljen a tápkábelre / Notă: acordați atenție cablului de alimentare / Opozorilo: upoštevajte kabel / Napomena: obratite pozornost na kabel / Предупреждение: Спазвайте изискванията за кабел / Попередження: дотримуйтесь кабелю / Hinweis: Achten Sie auf das Kabel / Attention : faites attention au câble



Zaczekać, aż urządzenie się zatrzyma. / Wait until the machine has stopped. / Počkejte, až se zařízení zastaví. / Počkajte, kým sa zariadenie nezastaví. / Palaukite, kol prietaisas sustos. / Pagaidiet, līdz ierīce apstājas. / Várja meg, amíg az eszköz leáll. / Așteptați până când dispozitivul se oprește. / Počakajte, da se naprava ustavi / Pričekajte da se uređaj zaustavi / Изчакайте устройството да спре / Зачекайте, поки пристрій зупиниться / Warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist. / Attendez que l'appareil s'arrête.



Dzieci nie powinny znajdować się w obszarze koszenia. / Children should not be in the mowing area. / Děti by neměly být v oblasti sečení. / Deti by nemali byť v oblasti kosenia. / Vaikai neturėtų būti šienavimo vietoje. / Bērniem nevajadzētu atrasties pļaušanas vietā. / A gyermekeknek nem szabad a kaszálás területén lenniük. / Copiii nu trebuie să se afle în zona de cosit. / Otroci ne smejo biti na območju košnje / Djecu treba držati podalje od područja košnje / Деца не трябва да се намират в зоната на косене / Діти не повинні перебувати в зоні косіння / Kinder sollten sich nicht im Mähbereich aufhalten. / Les enfants ne doivent pas se trouver dans la zone de tonte.



Oczyszczać trawnik przy wyłączonym urządzeniu / Vyčistěte trávník při vypnutém zařízení / Vyčistite trávnik s vypnutým zariadením / Išvalytą veją valykite veja / Notīriet zālienu ar izslēgtu ierīci / Tisztítsa meg a gyep kikapcsolt készülékét / Curățați peluza cu dispozitivul oprit / Travnik počistite z izklopljeno napravo / Očistite travnjak s isključenim uređajem / Почистете тревната площ при изключена машина / Очищайте газон при вимкненій машині / Rasen bei ausgeschaltetem Gerät mähen / Reinigen Sie den Rasen bei ausgeschaltetem Gerät. / Nettoyer la pelouse lorsque l'appareil est éteint / Clean the lawn whilst the machine is switched off



Uwaga: wirujące ostrza / Warning: rotating blades / Varování: rotující nože / Výstraha: rotujúce nože / Įspėjimas: besisukantys peiliukai / Brīdinājums: rotējoši asmeņi / Figyelem: forgó pengék / Avertizare: lame rotative / Opozorilo: vrteči se noži / Napomena: rotirajuće oštrice / Предупреждение: Въртящи се ножове / Попередження: леза, що обертаються / Vorsicht: rotierende Klingen / Attention : lames en rotation



Ostrzeżenie: urządzenie elektryczne / Warning: electrical appliance / Varování: elektrické zařízení / Pozor elektrické zariadenie / Įspėjimas: elektrinis prietaisas / Brīdinājums: elektriska ierīce / Figyelem: elektromos készülék / Avertisment: dispozitiv electric / Opozorilo: električna naprava / Upozorenje: električni uređaj / Предупреждение: електрически уред / Попередження: електричний прилад / Achtung: Elektrisches Gerät. / Avertissement : appareil électrique



Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Warning: Do not expose to the elements / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadéknak / Interdiction: ne pas exposer aux précipitations atmosphériques / Prohibición: no exponer a la precipitación atmosférica / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbod: niet blootstellen aan atmosferische neerslag / Prepoved: ne izpostavljati padavinam / Zabrana: ne izlagati padalinama / Забрана: да не се излага на валежи / Заборона: не піддавати впливу опадів / Verbot: Nicht Niederschlägen aussetzen / Interdiction : ne pas exposer aux intempéries



Ostrzeżenie: trzymaj ręce i stopy z dala od ostrzy / Warning: keep your hands and feet away from the blades / Varování: Ruce a nohy držte dále od nožů / Varovanie: Ruky a nohy držte ďalej od čepelí / Įspėjimas: saugokite rankas ir kojas nuo ašmenų / Brīdinājums: turiet rokas un kājas prom no asmeņiem / Figyelem: Tartsa távol a kezét és a lábát a pengektől / Avertisment: țineți mâinile și picioarele departe de lame / Opozorilo: roke in noge naj bodo stran od rezil / Upozorenje: Držite ruke i noge podalje od oštrica / Предупреждение: дръжте ръцете и краката далеч от остриетата / Попередження: тримайте руки та ноги подалі від ножів / Warnung: Hände und Füße von den Klingen fernhalten / Avertissement : ne pas approcher les mains ni les pieds des lames



Ostrzeżenie: nie pracować przy otwartej pokrywie / Warning: do not operate with the cover open / Varování: nepracujte s otevřeným krytem / Varovanie: nepracujte s otvoreným krytom / Įspėjimas: nedirbkite atidarę dangtį / Brīdinājums: nestrādājiet ar atvērtu pārsegu / Figyelem: Ne dolgozzon nyitott fedéllel / Avertisment: nu lucrați cu capacul deschis / Opozorilo: ne delajte z odprtim pokrovom / Upozorenje: nemojte raditi s otvorenim poklopcem / Предупреждение: не работете с отворен капак / Застереження: не працювати з відкритою кришкою / Warnung: Nicht bei geöffneter Abdeckung arbeiten / Avertissement : ne pas travailler lorsque le couvercle est ouvert



Uwaga: odkręć i dokręć nóż kluczem / Note: Unscrew and tighten the blade using a spanner / Poznámka: odšroubujte a utáhněte nůž klíčem / Poznámka: odskrutkujte a dotiahnite nôž kľúčom / Pastaba: atsukite ir priveržkite peilį veržliarakčiu / Piezīme: atskrūvējiet un pievelciet nazi ar uzgriežņu atslēgu / Megjegyzés: csavarja ki és húzza meg a kést egy csavarkulccsal / Notă: deșurubați și strângeți cuțitul cu o cheie / Opozorilo: odvijajte in zategujte rezilo s ključem / Napomena: Odvijte i zategnite nož pomoću ključa / Предупреждение: отвивайте и затягайте острието с помощта на гаечен ключ / Застереження: відкручуйте та закручуйте леза за допомогою гайкового ключа / Hinweis: Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Klinge zu lösen und festzuziehen. / Remarque : desserrez et resserrez la lame à l'aide d'une clé



Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo obrażeń (skaleczenia) / Warning: risk of injury (cuts) / Varování: nebezpečí zranění (tržné rány) / Varovanie: nebezpečenstvo zranenia (tržné rany) / Įspėjimas: susižalojimo pavojus (įtrūkimas) / Brīdinājums: savainošanās draudi (mežģījumi) / Figyelem: sérülésveszély (repedések) / Upozorenje: opasnost od ozljeda (posjekotina) / Предупреждение: опасност от нараняване (порязване) / Попередження: небезпека травмування (порізи) / Warnung: Verletzungsgefahr (Schnittverletzungen) / Avertissement : risque de blessures (coupures)



Długość noża / Blade length / Délka nože / Dĺžka noža / Peilio ilgis / Naža garums / Kés hossza / Lungimea cuțitului / Dolžina rezila / Duljina noža / Дължина на острието / Довжина ножа / Länge des Schneidwerkzeugs / Longueur de la lame



Pojemność kosza na urobek / Bin capacity / Kapacita přihrádky / Kapacita zásobníka / Šiukšlių talpa / Tvertnes ietilpība / Tárolókapacitás / Capacitatea coșului / Prostornina košare za rezanje / Kapacitet kante za smeće / Капацитет на кошницата за рязане / Місткість подрібнювального кошика / Fassungsvermögen des Korbs / Capacité du bac



Prędkość obrotowa / Rotational speed / Rychlost otáčení / Rýchlosť rotácie / Sukimosi greitis / Rotācijas ātrums / Forgási sebesség / Viteza de rotație / Hitrost / Brzina rotacije / Скорост / Швидкість / Drehzahl / Vitesse de rotation



Włącznik sekwencyjny / Sequential switch / Sekvenční spínač / Sekvenčný spínač / Eilinis jungiklis / Secīgais slēdzis / Szekvenciális kapcsoló / Comutator secvențial / Sekvenčno stikalo / Sekvencijalni prekidač / Последователен превключвател / Послідовний перемикач / Sequenzschalter / Commutateur séquentiel

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe

11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1 – rękojeść główna, 2 – włącznik z gniazdem zasilającym, 3 - kosz na urobek, 4 – dźwignia włącznika, 5 – zacisk rękojeści, 6 – rękojeść transportowa

3. Przeznaczenie urządzenia

Kosiarka elektryczna przeznaczona jest do koszenia trawy na płaskich i równych powierzchniach, a także na zboczach o niewielkim nachyleniu. Kosiarka umożliwia zbieranie urobku do pojemnika bądź pracę bez pojemnika.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA **Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".**

Nie wolno stosować kosiarki do przycinania zarośli, obcinania pędów, rodrabniania ściętych pędów, czyszczenia ścieżek, wyrównywania nierówności (np. kopców wykonanych przez krety) i innych czynności.

UWAGA **Samowolne zmistany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.**

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy S1 – praca ciągła i inne. Nie pracować w czasie opadów atmosferycznych

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED8740	DED8741	DED8742
Napięcie pracy [V]	230	230	230
Częstotliwość [Hz]	50	50	50
Moc [W]	1300	1600	1800
Stopień ochrony	IPX4	IPX4	IPX4
Klasa ochronności	II	II	II
Prędkość obrotowa [min^{-1}]	3800	3800	3800
Pojemność kosza [L]	30	40	40
Szerokość koszenia [mm]	320	360	420
Regulacja wysokości koszenia [mm-mm]	30-60	20-70	20-70
Poziom drgań mierzony na rękojeści a_h [m/s^2]	<2,5	<2,5	<2,5
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5	1,5	1,5
Emisja hałasu:			
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)] / Niepewność pomiaru K_{pA}	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)] / Niepewność pomiaru K_{WA} [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Gwarantowany poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	96	96	96
Masa urządzenia [kg]	11	15	16

Informacja na temat drgań i hałasu
Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60335-2-77 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z ISO 3744: 2010 wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA **Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!**

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania. Uwaga: zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić przewodu.**

Należy rozłożyć rękojeść, ustawić ją w odpowiedniej pozycji i zablokować za pomocą śrub i nakrętek. Przewód ułożyć tak, aby można było umieścić go w zaczepie.

Zakładanie kosza na trawę
W przypadku koszenia z wykorzystaniem kosza na trawę, należy podnieść osłonę kanału wyrzutowego, zaczepy kosza umieścić w uchwytach, a następnie opuścić oslonę.

Podłączanie do zasilania

UWAGA **Stosować tylko przedłużacze ogrodowe, dostosowane do pracy na zewnątrz.**

Przewód zasilający podłączyć do gniazda w rękojeści kosiarki. Ułożyć przewód tak, aby znajdował się za użytkownikiem.

UWAGA **Zawsze zwracać uwagę, aby przewód zasilający nie znajdował się przed operatorem. Najechanie na przedów może doprowadzić do jego uszkodzenia i może grozić porażeniem elektrycznym.**

7. Podłączenie do sieci

UWAGA **Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.**

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA **Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".**

Kosiarka uruchamiana jest za pomocą sekwencji – najpierw należy wcisnąć przycisk, znajdujący się we włączniku. Trzymając wciśnięty przycisk należy lekko pociągnąć pałąk w kierunku rękojeści kosiarki. Silnik uruchomi się. Po puszczeniu przyciski na włączniku silnik będzie pracował nadal, puszczenie pałąka spowoduje wyłączenie silnika.

9. Użytkowanie urządzenia

Regularne koszenie trawy jest zabiegiem pielęgnacyjnym, pobudza trawę do wzrostu, zwiększa jej gęstość i powoduje obumieranie chwastów. Pierwsze koszenie należy przeprowadzać na początku kwietnia, przy wysokości trawy 70-80 mm. W sezonie należy kosić trawę raz w tygodniu.

UWAGA **Kosiarki nie należy uruchamiać w wysokiej trawie.**

Przed rozpoczęciem koszenia należy wybrać wysokość koszenia. W tym celu:

- w kosiarce DED8740 należy odciągnąć tylną oś i ustawić odpowiednią wysokości cięcia;
- w kosiarce DED8741 i DED8742 przesunąć dźwignię regulacji wysokości i ustawić odpowiednią wysokości cięcia;

⚠ UWAGA Należy tak dobierać wysokość koszenia, aby nie przeciążać kosiarki

Koszenie należy przeprowadzać w prostych pasach, na zakładkę, tj. każdy kolejny przejazd powinien w ok. ¼ pokrywać się z przejazdem poprzednim. Podczas koszenia na zboczu kosić w poprzek zbocza, zachowywać szczególną ostrożnośc podczas cofania i zmiany kierunku koszenia.
Kosz na trawę wyposażony jest w sygnalizator napełnienia. Podczas koszenia należy zwracać uwagę na napełnienie kosza. Opróżniać kosz regularnie, nie dopuszczać do nadmiernego napełniania.

Koszenie bez kosza

Kosiarka umożliwia koszenie bez kosza. Podczas tej operacji trawa rozrzucana jest po trawniku. Ścięta trawa rozkłada się, zamieniając w naturalny, ekologiczny nawóz. Poprawia to wzrost trawy poprzez ograniczenie odparowywania wody, zapobieganie erozji gleby, spowolnienie wzrostu chwastów itp. Ścinana trawa będzie rozrzucana pod obudową kosiarki.

Odłączanie zasilania

Każdorazowo należy odłączać źródło zasilania:
- jeżeli użytkownik odchodzi od maszyny
- przed usunięcem niedrożności
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą maszyną
- po uderzeniu w obcy przedmiot w celu oględzin, czy maszyna nie jest uszkodzona
- jeżeli maszyna zaczyna nadmiernie drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia..

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

⚠ UWAGA Nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych przed odłączeniem maszyny od zasilania i całkowitym zatrzymaniem elementów ruchomych.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy i przedłużenia żywotności urządzenia należy regularnie przeprowadzać czynności przeglądowe w warunkach warsztatowych. Zużyte lub uszkodzone części wymienić w celu zachowania bezpieczeństwa pracy. Nieprzeprowadzenie prac konserwacyjnych lub przeprowadzenie ich w sposób niewłaściwy może skutkować skróceniem żywotności urządzenia, a w skrajnej sytuacji wypadkiem.

⚠ UWAGA Czynności serwisowych nie wolno dokonywać przed zatrzymaniem się wszystkich niebezpiecznych części ruchomych.

Montaż i demontaż noża

⚠ UWAGA Zawsze stosować rękawice ochronne.

W celu zdjęcia noża kosiarki należy przestawić kosiarkę tak, aby mieć dostęp do mocowania noża. Zablokować nóż (np. chwycić za nienaostrzoną część), za pomocą klucza odkręcić śrubę i zdąć nóż. W celu zamontowania noża ustawić nóż w odpowiedniej pozycji, korzystając z pozycjonerów (otworów w ostrzy, dopasowanych do wypustów na obudowie kosiarki). Dokręcić nóż, w ostatniej fazie dokręcania blokując jego obrót.

⚠ UWAGA Zawsze stosować klucz do odkręcania i odkręcania noża.

Czyszczenie

Po każdorazowym użyciu urządzenie oczyścić z zalegających resztek roślin. Do dokładniejszego czyszczenia można wykorzystać lekko wilgotną ścierkę z ewentualnym dodatkiem nieagresywnych środków czyszczących.

Ostrzenie metalowych narzędzi tnących

⚠ UWAGA Zabrania się użytkowania uszkodzonych noży.

Przy niewielkim zużyciu ostrzyć narzędzie przy pomocy pilnika. Ostrzyć często zbierając niewielką ilość materiału. Do naostrzenia ostrza o niewielkim zużyciu wystarczy kilka ruchów pilnika. Po każdych 5 ostrzeniach sprawdzić stan wyważenia narzędzia na przeznaczonym do tego urządzeniu lub zlecić taką usługę w specjalistycznym serwisie. Mocno zużyte narzędzie tnące ostrzyć przy pomocy ostrzarki lub zlecić taką usługę w specjalistycznym serwisie. Każdorazowo po ostrzeniu mocno zużytego narzędzia sprawdzić stan wyważenia narzędzia.

Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w sposób nienarażający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na urządzenie. Metalowe elementy tnące przechowywać i transportować w dedykowanej osłonie. Na krótkich dystansach urządzenie przenosić trzymając za uchwyt transportowy.

11. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraznumer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Brak zasilania	Sprawdzić źródło zasilnia
	Źle podpięta wtyczka	Zamocować poprawnie
Urządzenie rusza z trudem	Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia
Mało wydajna praca	Zużyta końcówka robocza	Wymienić bądź naostrzyć nóż
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyścić otwory
	Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia

13. Kompletacja urządzenia

DED8740: Kosiarka – 1 szt, kosz na trawę – 1 szt. kółka 4 szt. kołpaki 4 szt. uchwyt do kosza - 1 szt. mocowanie na kabel 2 szt. podkładki 4 szt. zaciski rękojeści 2 szt. zawleczka stalowa 4 szt.
DED8741: Kosiarka – 1 szt, kosz na trawę – 1 szt. kółka 4 szt. kołpaki 4 szt. uchwyt do kosza – 1 szt. mocowanie na kabel 2 szt. podkładki 4 szt. zaciski rękojeści 2 szt. zawleczka stalowa 4 szt.
DED8742: Kosiarka – 1 szt, kosz na trawę – 1 szt. kółka 4 szt. kołpaki 4 szt. uchwyt do kosza - 1 szt. mocowanie na kabel 2 szt. podkładki 4 szt. -zaciski rękojeści 2 szt. zawleczka stalowa 4 szt.

14 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED8740

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1-01	Śruba	2-18	Górna osłona włącznika
1-02	Osłona łożyska	2-19	Śruba
1-03	Łożysko	2-20	Sprężynka
1-04	Wrzeciono	2-21	Przycisk włącznika
1-05	Łożysko	2-22	Kondensator
1-06	Śruba	2-23	Terminal przyłączeniowy
1-07	Deflektor powietrza	2-24	Przewód zasilający
1-08	Śruba	2-25	Rękojeść
1-09	Wspornik	3-01	Kosz na trawę część lewa
1-10	Pierścień cierny	3-02	Kosz na trawę część prawa
1-11	Wkręt	3-03	Górna osłona kosza na trawę
1-12	Szczotki elektrografitowe kpl.	3-04	Rękojeść kosza na trawę
1-13	Szczotkotrzymacz	3-05	Wskaźnik napełnienia kosza
1-14	Obudowa silnika	4	Osłona górna
1-15	Stojan	5	Rękojeść transportowa
1-16	Gniazdo wirnika	6	Śruba
1-17	Nakrętka	7	Obudowa silnika
1-18	Blokada osłony	8	Śruba
1-19	Śruba	9	Płytka dociskowa
1-20	Łożysko	10	Nakrętka
1-21	Wirnik	11	Wkręt
1-22	Wiatrak	12	Obciążnik
1-23	Łożysko	13	Obudowa
1-24	Obudowa silnika	14	Nóż
1-25	Śruba	15	Zaślepka koła przedniego
1-26	Koło pasowe napędowe	16	Uszczelka
1-27	Wkręt	17	Koło jezdne
1-28	Płyta pokrywy koła pasowego	18	Oś kół przednich
1-29	Koło pasowe	19	Sprężyna regulacji wysokości cięcia
1-30	Pasek napędowy	20	Sworzeń
1-31	Blokada osłony	21	Oś kół tylnych
2-01	Śruba	22	Zawleczka
2-02	Lewa pokrywa gniazda wspornika korbowodu	23	Dźwignia blokady rękojeści
2-03	Prawa pokrywa gniazda wspornika korbowodu	24	Nakrętka
2-04	Przycisk włącznika	25	Uszczelka
2-05	Sprężyna	26	Gniazdo rękojeści część lewa
2-06	Śruba	27	Rękojeść dolna
2-07	Cięgno włącznika	28	Śruba
2-08	Obudowa włącznika	29	Gniazdo rękojeści część prawa
2-09	Gniazdo	30	Pokrętło
2-10	Dźwignia włącznika	31	Podkładka
2-11	Sprężyna wahacza	32	Gniazdo dźwigni blokady rękojeści
2-12	Śruba	33	Klip
2-13	Osłona	34	Zawieszka przewodu
2-14	Płytka dociskowa	35	Tylna osłona
2-15	Włącznik	36	Sprężyna zaślepki otworu wylotowego
2-16	Rurka część góna	37	Zaślepka koła
2-17	Obudowa	38	Koło jezdne

DED8741

LP	Nazwa części		
1-01	Wkręt	3-02	Kosz na trawę część prawa
1-02	Gniazdo łożyska	3-03	Górna osłona kosza na trawę
1-03	Łożysko	3-04	Rękojeść transportowa
1-04	Wrzeciono	3-05	Wskaźnik napełnienia kosza
1-05	Łożysko	4	Nóż
1-06	Śruba	5	Śruba
1-07	Śruba	6	Obudowa
1-08	Deflektor powietrza	7	Obciążnik
1-09	Wspornik łączników	8	Wkręt
1-10	Pierścień cierny	9	Śruba
1-11	Szczotki elektrografitowe kpl.	10	Śruba
1-12	Wkręt	11	Element dekoracyjny lewy
1-13	Szczotkotrzymacz	12	Osłona część prawa
1-14	Obudowa silnika	13	Osłona część górna
1-15	Stojan	14	Obudowa włącznika lewa
1-16	Gniazdo wirnika	15	Śruba
1-17	Blokada osłony	16	Tylna osłona
1-18	Nakrętka	17	Sprężyna zaślepki otworu wylotowego
1-19	Śruba	18	Śruba
1-20	Łożysko	19	Zawleczka
1-21	Wirnik	20	Dźwignia blokady rękojeści
1-22	Wiatrak	21	Osłona kosza na trawę
1-23	Łożysko	22	Śruba
1-24	Obudowa silnika	23	Uchwyt rękojeści
1-25	Wkręt	24	Wspornik rękojeści
1-26	Koło pasowe napędowe	25	Pokrętło
1-27	Wkręt	26	Rękojeść główna
1-28	Płyta pokrywy koła pasowego	27	Zawieszka przewodu
1-29	Sprężyna hamulca	28	Sprężyna mocująca
1-30	Blok hamulca	29	Śruba
1-31	Czop	30	Płytka dociskowa
1-32	Koło pasowe	31	Uszczelka
1-33	Pasek napędowy	32	Element mocujący
1-34	Blokada osłony	33	Wkręt
2-01	Wkręt	34	Wspornik
2-02	Pokrywa wspornika lewego korbowodu	35	Nakrętka
2-03	Pokrywa wspornika prawego korbowodu	36	Łącznik
2-04	Dźwignia	37	Wkręt
2-05	Sprężyna	38	Uszczelka
2-06	Wkręt	39	Sprężyna
2-07	Przycisk włącznika	40	Zaślepka koła przedniego
2-08	Obudowa włącznika część dolna	41	Zaślepka koła
2-09	Gniazdo	42	Zawleczka
2-10	Dźwignia	43	Podkładka
2-11	Sprężyna wahacza	44	Kolo jezdne małe
2-12	Wkręt	45	Koło jezdne tylne
2-13	Płytka dociskowa	46	Prawy tylny wspornik regulatora wysokości
2-14	Płytka dociskowa	47	Prawy przedni wspornik regulatora wysokości
2-15	Włącznik	48	Oś
2-16	Osłona włącznika	49	Płytka reulacji wysokości
2-17	Obudowa włącznika część górna	50	Śruba
2-18	Wkręt	51	Wkręt ST 4.8 x 13
2-19	Sprężynka	52	Płytka dociskowa
2-20	Przycisk włącznika	53	Osłona
2-21	Kondensator	54	Lewy tylny wspornik regulatora wysokości
2-22	Terminal przyłączeniowy	55	Lewy przedni wspornik regulatora wysokości
2-23	Przewód zasilający	56	Sprężyna
2-24	Rękojeść	57	Dźwignia regulacji wysokości
2-25	Osłona rękojeści	58	Łącznik
3-01	Kosz na trawę część lewa		

DED8742

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1-01	Wkręt	3-03	Górna osłona kosza na trawę
1-02	Gniazdo łożyska	3-04	Rękojeść transportowa
1-03	Łożysko	3-05	Wskaźnik napełnienia kosza
1-04	Wrzeciono	4	Nóż
1-05	Łożysko	5	Wkręt
1-06	Wkręt	6	Obudowa
1-07	Wkręt	7	Obciążnik
1-08	Wkręt	8	Wkręt
1-09	Wspornik łączników	9	Zaślepka
1-10	Pierścień cierny	10	Wkręt
1-11	Wkręt	11	Wkręt
1-12	Szczotki elektrografitowe kpl.	12	Wkręt
1-13	Szczotkotrzymacz	13	Element dekoracyjny lewy
1-14	Tylne mocowanie wirnika	14	Osłona część prawa
1-15	Stojan	15	Osłona część górna
1-16	Gniazdo wirnika	16	Obudowa włącznika lewa
1-17	Blokada osłony	17	Wkręt
1-18	Nakrętka	18	Tylna osłona
1-19	Wkręt	19	Sprężyna
1-20	Łożysko	20	Wkręt
1-21	Wirnik	21	Zawleczka
1-22	Wiatrak	22	Dźwignia
1-23	Łożysko	23	Osłona
1-24	Obudowa silnika	24	Nakrętka
1-25	Wkręt	25	Uchwyt rękojeści

1-26	Płyta pokrywy koła pasowego	26	Rękojeść główna
1-27	Wkręt	27	Zawieszka przewodu
1-28	Obudowa hamulca	28	Sprężyna mocująca
1-29	Sprężyna hamulca	29	Wkręt
1-30	Blok hamulca	30	Płytka dociskowa
1-31	Czop	31	Uszczelka
1-32	Koło pasowe	32	Element mocujący
1-33	Pasek napędowy	33	Wkręt
1-34	Blokada osłony	34	Wspornik
2-01	Wkręt	35	Nakrętka
2-02	Pokrywa wspornika lewego korbowodu	36	Łącznik
2-03	Pokrywa wspornika prawego korbowodu	37	Wkręt
2-04	Dźwignia	38	Uszczelka
2-05	Sprężyna	39	Sprężyna
2-06	Wkręt	40	Zaślepka koła
2-07	Przycisk włącznika	41	Zaślepka koła
2-08	Obudowa włącznika część dolna	42	Sworzeń
2-09	Gniazdo	43	Uszczelka
2-10	Dźwignia	44	Kolo jezdne małe
2-11	Sprężyna wahacza	45	Koło tylne
2-12	Wkręt	46	Prawy tylny wspornik regulatora wysokości
2-13	Płytka dociskowa	47	Prawy przedni wspornik regulatora wysokości
2-14	Płytka dociskowa	48	Oś kół tylnych
2-15	Włącznik	49	Płytka dociskowa
2-16	Osłona włącznika	50	Wkręt ST 4.8 x 16
2-17	Obudowa włącznika część górna	51	Wkręt ST 4.8 x 13
2-18	Wkręt	52	Oś kół przednich
2-19	Sprężynka	53	Płytka dociskowa
2-20	Przycisk włącznika	54	Osłona
2-21	Kondensator	55	Lewy tylny wspornik regulatora wysokości
2-22	Terminal przyłączeniowy	56	Lewy przedni wspornik regulatora wysokości
2-23	Przewód zasilający	57	Sprężyna
2-24	Rękojeść	58	Dźwignia regulacji wysokości
2-25	Osłona rękojeści	59	Łącznik
3-01	Kosz na trawę część lewa	60	Wspornik rękojeści
3-02	Kosz na trawę część prawa	61	Pokrętło

Karta gwarancyjna

na

Kosiarka elektryczna

Nr katalogowy:…… nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Kosiarka elektryczna	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy
1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych

EN Table of Contents

1. Photographs and drawings
2. Description of the device
3. Intended use
4. Restrictions on use
5. Technical specifications
6. Preparation for use
7. Connecting to the mains
8. Switching on the device
9. Using the device
10. Routine maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting
13. Device assembly
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

Translation of the original instructions

The Declaration of Conformity is included with the manual as a separate document. If the Declaration of Conformity is missing, please contact Dedra Exim Sp. z o.o.
General safety regulations are included with the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol ⚠ and all instructions.

Failure to follow the warnings and safety instructions below may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

2. Description of the machine

Fig. A: 1 – main handle, 2 – power switch with power socket, 3 – waste bin, 4 – switch lever, 5 – handle clamp, 6 – transport handle

3. Intended use

The electric lawnmower is designed for mowing grass on flat and level surfaces, as well as on gently sloping terrain. The mower allows for grass collection in a container or operation without a container.
The device may be used in renovation and construction work, repair workshops, and for DIY projects, provided that the conditions of use and permissible operating conditions set out in the user manual are observed.

4. Restrictions on use

WARNING **The machine may only be used in accordance with the 'Permissible operating conditions' set out below.**

The mower must not be used for trimming bushes, cutting shoots, shredding cut shoots, clearing paths, levelling uneven surfaces (e.g. molehills) or other activities.

WARNING **Unauthorised alterations to the mechanical and electrical construction, any modifications, or maintenance operations not described in the user manual will be treated as unlawful and will result in the immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid.**

Use contrary to the intended purpose or contrary to the user manual will result in the immediate loss of warranty rights.

Permissible operating conditions
S1 – continuous operation and others.
Do not operate during rainfall

5. Technical data

Model	DED8740	DED8741	DED8742
Operating voltage [V]	230	230	230
Frequency [Hz]	50	50	50
Power [W]	1300	1600	1800
Protection rating	IPX4	IPX4	IPX4
Protection class	II	II	II
Rotational speed [rpm]	3800	3800	3800
Bucket capacity [L]	30	40	40
Cutting width [mm]	320	360	420
Cutting height adjustment [mm]	30–60	20–70	20–70
Vibration level measured at the handle a_h [m/s^2]	<2.5	<2.5	<2.5
Measurement uncertainty K [m/s^2]	1.5	1.5	1.5
Noise emission:			
Sound pressure level L_{pA} [dB(A)] / Measurement uncertainty K_{pA}	82.2 / 3	82.2 / 3	82.2 / 3
Sound power level L_{WA} [dB(A)] / Measurement uncertainty K_{WA} [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94.08 / 3
Guaranteed sound power level L_{WA} [dB(A)]	96	96	96
Unit weight [kg]	11	15	16

Information on vibration and noise
The combined vibration value $a_h$and measurement uncertainty have been determined in accordance with EN 60335-2-77 and are given in the table. Noise emission has been determined in accordance with ISO 3744:2010; the values are given in the table above.

WARNING **Noise can cause hearing damage; always use hearing protection when operating the appliance!**

The declared total vibration value has been measured in accordance with the standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.
The vibration level during actual use of the equipment may differ from the declared values, depending on how the tools are used, in particular the type of workpiece being processed and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposure under actual conditions of use, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use.

6. Preparation for work

WARNING **Carry out all preparatory operations with the machine disconnected from the power supply.**
Note: take care not to damage the cable.

Unfold the handle, position it correctly and secure it with the bolts and nuts. Position the cable so that it can be placed in the clip.

Fitting the grass catcher
When mowing with the grass catcher, lift the discharge chute cover, place the catcher hooks into the holders, and then lower the cover.

Connecting to the power supply

WARNING **Use only garden extension leads suitable for outdoor use.**

Connect the power cable to the socket on the mower handle. Position the cable so that it is behind the operator.

⚠ WARNING **Always ensure that the power cable is not in front of the operator. Running over the cable may damage it and pose a risk of electric shock.**

7. Connecting to the mains

⚠ WARNING **Before connecting the appliance to the mains, ensure that the supply voltage corresponds to the value stated on the rating plate.**

The power supply installation must be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and must meet safety requirements for use. The minimum cross-sectional area of the power cable and the nominal fuse rating, depending on the power of the device, are given in the table below:

Device power [W]	Minimum cable cross-section [mm^2]	Minimum rating of type C fuse [A]
700–1400	1	10

The installation must be carried out by a qualified electrician. When using extension leads, ensure that the cable cross-section is not smaller than required (see table). Lay the power cable so that it is not at risk of being cut during operation. Do not use damaged extension leads. Check the condition of the power cable periodically. Do not pull on the power cable.

8. Switching on the appliance

⚠ WARNING **Before starting the machine, you must carry out the steps described in the section 'Preparation for use'.**

The mower is started using a sequence – first, press the button on the switch. While holding the button down, gently pull the handle towards the mower's handlebar. The engine will start. Once you release the button on the starter, the engine will continue to run; releasing the handle will switch the engine off.

9. Using the machine

Regular mowing is a maintenance task; it stimulates grass growth, increases its density and causes weeds to die off. The first mowing should be carried out in early April, when the grass is 70–80 mm high. During the season, mow the grass once a week.

⚠ WARNING **Do not start the mower in tall grass.**

Before starting to mow, select the cutting height. To do this:
- on the DED8740 mower, pull out the rear axle and set the appropriate cutting height;
- On the DED8741 and DED8742 mowers, move the height adjustment lever and set the correct cutting height;

⚠ WARNING **The cutting height should be selected so as not to overload the mower**

Mow in straight strips, overlapping each other, i.e. each subsequent pass should overlap the previous one by approx. ¼. When mowing on a slope, mow across the slope and take particular care when reversing and changing the direction of mowing.
The grass catcher is fitted with a full indicator. Keep an eye on the grass catcher's fill level whilst mowing. Empty the grass catcher regularly; do not allow it to become excessively full.

Mowing without a grass catcher

The mower allows for mowing without a grass catcher. During this operation, the grass is scattered across the lawn. The cut grass decomposes, turning into a natural, eco-friendly fertiliser. This improves grass growth by reducing water evaporation, preventing soil erosion, slowing weed growth, etc. The cut grass will be scattered beneath the mower's body.

Disconnecting the power supply

Always disconnect the power supply:
- if the user leaves the machine
- before clearing a blockage
- before inspecting, cleaning or operating the machine
- after the machine has struck a foreign object, to check that it is not damaged
- if the machine starts to vibrate excessively, in order to check it immediately

10. Routine maintenance

⚠ WARNING **All maintenance tasks must be carried out with the machine disconnected from the power supply.**

⚠ WARNING **Do not touch dangerous moving parts before disconnecting the machine from the power supply and ensuring that all moving parts have come to a complete stop.**

To ensure safe operation and extend the service life of the machine, regular inspections should be carried out in a workshop environment. Replace worn or damaged parts to ensure safe operation. Failure to carry out maintenance work, or carrying it out incorrectly, may result in a reduction in the machine's service life and, in extreme cases, an accident.

⚠ WARNING **Servicing must not be carried out until all dangerous moving parts have come to a complete stop.**

Fitting and removing the blade

⚠ WARNING **Always wear protective gloves.**

To remove the mower blade, reposition the mower so that you can access the blade mounting. Secure the blade (e.g. by holding the unsharpened part), use a spanner to unscrew the bolt and remove the blade. To fit the blade, position it correctly using the alignment pins (holes in the blade that fit into the lugs on the mower housing). Tighten the blade, locking it in place during the final stage of tightening.

⚠ WARNING **Always use a wrench to loosen and tighten the blade.**

Cleaning

After each use, clean the machine of any remaining plant debris. For a more thorough clean, use a slightly damp cloth, possibly with a mild cleaning agent.

Sharpening metal cutting tools

⚠ WARNING **It is forbidden to use damaged blades.**

If there is minor wear, sharpen the tool using a file. Sharpen frequently, removing only a small amount of material at a time. A few strokes of the file are sufficient to sharpen a blade with minor wear. After every 5 sharpening sessions, check the tool's balance on a dedicated balancing machine or have this service carried out at a specialist service centre. Sharpen heavily worn cutting tools using a sharpening machine or have this service carried out at a specialist service centre. Check the tool's balance each time after sharpening a heavily worn tool.

Storage and transport

When the machine is not in use, store it out of the reach of children, in a dry place. The device and other components listed in the package contents must be transported in a manner that does not expose them to harmful environmental conditions such as: moisture, precipitation, pressure that could result in mechanical damage, and other factors that may have a negative impact on the device. Store and transport metal cutting components in a dedicated cover. When moving the device over short distances, carry it by the transport handle.

11. Spare parts and accessories

Accessories available for purchase:

To purchase spare parts and accessories, please contact Dedra Exim Service. Contact details can be found on page 1 of the manual.
When ordering spare parts, please provide the batch number located on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms set out in the warranty card. Please return the product subject to a complaint for repair to the point of purchase (the retailer is obliged to accept the product), send it to the Dedra Exim central service centre, or send it to the service centre nearest to your place of residence (list of service centres available at www.dedra.pl). Please ensure you enclose the completed warranty card. After the warranty period, repairs are carried out by the central service centre. The faulty product must be sent to the service centre (postage costs are borne by the user).

12. Troubleshooting

⚠ WARNING **Before attempting to rectify faults yourself, disconnect the device from the mains.**

Problem	Cause	Solution
The appliance is not working	Faulty switch	Send the device for repair
	No power	Check the power source
	Plug not connected properly	Plug it in correctly
The device is struggling to start	Operating parameters exceeded	Reduce the load on the power tool
Poor performance	Worn cutting head	Replace or sharpen the blade
Motor overheating	Blocked ventilation holes	Clean the vents
	Operating parameters exceeded	Switch off the power tool and stop work until it has cooled down completely

13. Assembling the device

DED8740: Lawnmower – 1 pc, grass catcher – 1 pc, wheels – 4 pcs, wheel caps – 4 pcs, grass catcher handle – 1 pc, cable fasteners – 2 pcs, washers – 4 pcs, handle clamps – 2 pcs, steel cotter pins – 4 pcs
DED8741: Lawnmower – 1 pc, grass catcher – 1 pc, wheels – 4 pcs, wheel caps – 4 pcs, grass catcher handle – 1 pc, cable fasteners – 2 pcs, washers – 4 pcs, handle clamps – 2 pcs, steel cotter pins – 4 pcs
DED8742: Lawnmower – 1 pc, grass catcher – 1 pc, wheels – 4 pcs, wheel caps – 4 pcs, grass catcher handle – 1 pc, cable fasteners – 2 pcs, washers – 4 pcs
- handle clamps 2 pcs. steel cotter pins 4 pcs.

13. Information for users about the disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Electric mower

Part No.: DED8740 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
Electric mower	24 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.
Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following
1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the

General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená ⚠ symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1 - hlavní rukojeť, 2 - spínač se zásuvkou, 3 - zachycovač, 4 - páka spínače, 5 - svorka rukojeti, 6 - přepravní rukojeť.

3. Určení nástroje

Elektrická sekačka je určena pro sečení trávy na plochých a rovných plochách a také na svazích s mírným sklonem. Sekačka umožňuje práci s košem na posečenou trávu nebo práci bez koše.
Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby práce s dodržením podmínek použití a přípustných provozních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

POZOR Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.
Sekačku nepoužívejte pro ořezávání keřů, stříhání výhonů, rozmělňování pokácených keřů, čištění chodníčků, vyrovnávání nerovností (např. krtinců) a pro jiné činnosti.

Přípustné provozní podmínky S1 – nepřetržitý provoz a jiný.
Nepracujte za deště

5. Technické údaje

Model zařízení	DED8740	DED8741	DED8742
Provozní napětí [V]	230	230	230
Frekvence [Hz]	50	50	50
Výkon [W]	1300	1600	1800
Stupeň krytí	IPX4	IPX4	IPX4
Třída ochrany	II	II	II
Rychlost otáčení [min-1]	3800	3800	3800
Objem koše [L]	30	40	40
Šířka sečení [mm]	320	360	420
Seřízení sečení [mm–mm]	30-60	20-70	20-70
Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m/s²]	<2,5	<2,5	<2,5
Nejistota měření K [m/s²]	1,5	1,5	1,5
Emise hluku:			
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)] / Nejistota měření KpA	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)] / Nejistota KWA [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Zaručená hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	96	96	96
Hmotnost zařízení [kg]	11	15	16

Informace o vibracích a hluku
Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60335-2-77 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s ISO 3744: 2010, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce..

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací / hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací / hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací / hluku.
Hladina vibrací / hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny přípravné práce provádějte při zařízení odpojeném od zdroje napájení. Upozornění: dávejte pozor, abyste nepoškodili kabel.

Rozložte rukojeť, nastavte ji do správné polohy a zajistěte pomocí pákových šroubů. Kabel položte tak, abyste jej mohli zasunout do svorky.

Nasazení koše na trávu
Při sečení s košem na trávu zvedněte kryt vyhazovacího otvoru, koš zavěste na úchyty a pak sklopte kryt.

Připojení k napájení

POZOR Používejte pouze zahradní prodlužovací kabely, přizpůsobené práci venku.

Napájecí kabel připojte do zásuvky v rukojeti sekačky. Kabel uložte tak, aby byl za uživatelem.

POZOR Vždy se ujistěte, že napájecí kabel není před uživatelem. Najetí na kabel jej může poškodit a způsobit úraz elektrickým proudem.

7. Připojení k síti

POZOR Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Sekačku uvedete do pohybu v pořadí – nejprve stiskněte tlačítko umístěné ve spínači. Držte tlačítko stisknuté a mírně zatlačte rukojeť spojky směrem k rukojeti sekačky. Rozběhne se motor. Po uvolnění tlačítka ve spínači bude motor nadále pracovat, po uvolnění rukojeti zhasne.

9. Použití nástroje

Pravidelné sečení trávy je ošetření, které stimuluje růst trávy, zvyšuje její hustotu a přispívá k odumírání plevele. První sečení proveďte na začátku dubna při výšce trávy 70–80 mm. V sezoně trávu sečte jednou týdně.

⚠ POZOR Sekačku nezapínejte ve vysoké trávě.

Před sečením je třeba zvolit výšku sečení. Za tímto účelem:
- Na sekačce DED8740 odsuňte zadní nápravu a nastavte požadovanou výšku sečení;
- u sekaček DED8741 a DED8742 posuňte páčku nastavení výšky sečení a nastavte požadovanou výšku sečení;
Výšku sečení zvolte tak, aby nedošlo k přetížení sekačky.

⚠ POZOR Výšku sečení vyberte tak, abyste nezatěžovali sekačku.

Sečte v rovných pruzích, které se překrývají, tj. každý další průjezd se musí asi v ¼ překrývat s předchozím průjezdem. Při sečení na svazích sečte napříč svahem a buďte velmi opatrní při couvání a změně směru sečení.
Koš na trávu je vybaven indikátorem naplnění. Při sečení dávejte pozor na naplnění koše. Koš pravidelně vyprazdňujte, zabraňte jeho přeplnění.

Sečení bez koše
Sekačka umožňuje sečení bez koše. Při této práci je tráva vyhazována na trávník. Posečená tráva se rozkládá a mění v přírodní ekologické hnojivo. Zlepšuje to růst trávy omezením odpařování vody, zabráněním eroze půdy, zpomalením růstu plevele atp. Sečená tráva bude vyhazována pod krytem sekačky.

Vypnutí napájení
Zdroj napájení vždy odpojte:
– pokud odejdete od stroje
– před odstraněním překážky
– před kontrolou, čištěním nebo prací se strojem
– po nárazu do cizího předmětu za účelem prohlídky, zda není stroj poškozen
– pokud stroj začne nadměrně vibrovat, okamžitě zkontrolujte.

10. Aktuální provozní práce

⚠ POZOR Veškeré servisní práce provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení.

⚠ POZOR Nedotýkejte se nebezpečných rotujících částí před odpojením stroje od napájení a úplným zastavením rotujících částí.

Pro zajištění bezpečné práce a prodloužení životnosti zařízení provádějte pravidelné dílenské prohlídky. Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte, aby byla zajištěna bezpečná práce. Neprovádění údržby nebo její provádění v rozporu s návodem může mít za následek zkrácení životnosti zařízení a v extrémním případě úraz.

⚠ POZOR Údržbu neprovádějte, dokud se nezastaví všechny nebezpečné rotující díly.

Montáž a demontáž nože

⚠ POZOR Vždy používejte ochranné rukavice.

Chcete-li vyjmout nůž ze sekačky, postavte ji tak, abyste měli přístup k upevnění nože. Nůž zablokujte (např. uchopte za neostřenou část), klíčem vyšroubujte šroub a vyjměte nůž. Chcete-li namontovat nůž, nastavte jej do správné polohy pomocí polohovadel (otvorů v noži přizpůsobených výstupkům na krytu sekačky). Utáhněte nůž a v poslední fázi utahování zablokujte jeho otáčení.

⚠ POZOR K vyšroubování a zašroubování nože vždy používejte klíč.

Čištění
Po každém použití vyčistěte zařízení od zbytků rostlin. Pro důkladnější čištění používejte lehce navlhčený hadřík eventuálně s přídavkem neagresivních čisticích prostředků.

Ostření kovových řezných nástrojů

Nepoužívejte poškozené nože.

Při malém opotřebení nástroj naostřete pilníkem. Ostřete často, a přitom stírejte malé množství materiálu. K ostření nože s nízkým opotřebením stačí několik pohybů pilníkem. Po každých 5 ostření zkontrolujte stav vyvážení nástroje na k tomu určeném zařízení nebo si objednejte takovou službu ve speciálním servisu. Silně opotřebený řezný nástroj naostřete ostřičkou nebo si objednejte takovou službu ve speciálním servisu. Po každém ostření silně opotřebeného nástroje zkontrolujte stav jeho vyvážení.

Skladování a přeprava
Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí, na suchém místě. Zařízení a jiné součásti uvedené v kompletaci přepravujte způsobem, který je nevystavuje škodlivým podmínkám prostředí, jako jsou: vlhkost, atmosférické srážky, tlak, který může způsobit mechanické poškození, a další, které mohou mít na zařízení negativní vliv. Kovové řezné prvky skladujte a přepravujte ve vyhrazeném obalu. Na krátké vzdálenosti zařízení přenášejte tak, že jej budete držet za rukojeť.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Poškozený spínač	Zařízení odevzdejte do servisu
	Není napájení	Zkontrolujte napájecí zdroj
	Špatně vložená zástrčka	Správně upevněte
Zařízení se rozbíhá těžce	Překročené přípustné provozní parametry	Snižte zatížení elektrického nářadí
Neefektivní práce	Opotřebený nůž	Vyměňte nebo naostřete nůž
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
	Překročené přípustné provozní parametry	Vypněte elektrické nářadí, přerušte práci, dokud zcela nevychladne

13. Výbava nástroje

DED8740: Sekačka na trávu – 1 ks, sběrný koš – 1 ks, kola – 4 ks, kryty kol – 4 ks, rukojeť sběrného koše – 1 ks, kabelové spony – 2 ks, podložky – 4 ks, svorky rukojeti – 2 ks, ocelové závlačky – 4 ks.
DED8741: Sekačka na trávu – 1 ks, sběrný koš – 1 ks, kola – 4 ks, kryty kol – 4 ks, rukojeť sběrného koše – 1 ks, kabelové spony – 2 ks, podložky – 4 ks, svorky rukojeti – 2 ks, ocelové závlačky – 4 ks.
DED8742: Sekačka na trávu – 1 ks, sběrný koš – 1 ks, kola – 4 ks, kryty kol – 4 ks, rukojeť sběrného koše – 1 ks, kabelové spony – 2 ks, podložky – 4 ks, svorky rukojeti – 2 ks, ocelové závlačky – 4 ks.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob

⚠ POZOR likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo:…….. Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Elektrická sekačka	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. **Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1 - hlavná rukoväť, 2 - spínač so zásuvkou, 3 - zachytávač, 4 - spínacia páka, 5 - svorka rukoväte, 6 - transportná rukoväť

3. Určenie zariadenia

Elektrická kosačka je určená na kosenie trávy na plochých a rovných povrchoch, a tiež na svahoch s neveľkým sklonom. Kosačka umožňuje kosenie so zberom trávy do koša alebo bez zberania trávy.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych w prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

⚠ POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie".

⚠ POZOR Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné. Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Kosačku v žiadnom prípade nepoužívajte na orezávanie či kosenie kríkov, výhonkov, rozdrobovanie orezaných výhonkov, čistenie chodníčkov, vyrovnávanie nerovností (napr. krtincov) ani na iné nepovolené činnosti.

Prípustné pracovné podmienky
S1 – neprerušovaná práca a iné.
Nepracujte počas zrážok.

5. Technické údaje

Model zariadenia	DED8740	DED8741	DED8742
Pracovné napätie [V]	230	230	230
Frekvencia [Hz]	50	50	50
Príkon [W]	1300	1600	1800
Stupeň ochrany	IPX4	IPX4	IPX4
Trieda ochrany	II	II	II
Uhlová rýchlosť [min-1]	3800	3800	3800
Objem koša [L]	30	40	40
Šírka kosenia [mm]	320	360	420
Nastavenie výšky kosenia [mm – mm]	30-60	20-70	20-70
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah [m/s2]	<2,5	<2,5	<2,5
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s2]	1,5	1,5	1,5
Hlučnosť:			
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)] / Nepresnosť merania KpA	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)] / Nepresnosť KWA [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	96	96	96
Hmotnosť zariadenia [kg]	11	15	16

Informácie o vibráciách a hlučnosti

⚠ POZOR Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60335-2-77 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená v súlade s ISO 3744:2010, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií/hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií/ hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie/hluk.
Úroveň vibrácií/hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti súvisiace s prípravou zariadenia na používanie vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania. Pozor: dávajte pozor, aby sa kábel nepoškodil.

Rozložte rukoväť, nastavte ju v požadovanej polohe a zablokujte skrutkami s pákou. Kábel umiestnite tak, aby sa dal umiestniť na háku.

Vkladanie koša na trávu
Pri kosení so zberom trávy do koša na trávu najprv zdvihnite kryt výstupného kanála, háky koša umiestnite v držiakoch, a následne pomaly pustite kryt.

Pripojenie k el. napätiu

⚠ POZOR Používajte iba záhradné predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na používanie vonku.

Napájací kábel pripojte k zásuvke na rukoväti kosačky. Kábel umiestnite tak, aby sa nachádzal za používateľom.

⚠ POZOR Vždy dávajte pozor, aby sa napájací kábel nikdy nenachádzal pred používateľom. V dôsledku prechodu kosačky po kábli sa môže poškodiť a hrozí zásah el. prúdom.

7. Pripojenie k sieti

⚠ POZOR Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".

Kosačka sa spúšťa nasledovnou sekvenciou – najprv stlačte tlačidlo, ktoré sa nachádza v zapínači. Držiac tlačidlo stlačené jemne potiahnite páčku smerom k rukoväti kosačky. Motor sa spustí. Keď pustíte tlačidlo vo vypínači motor bude naďalej spustený, vypne sa až keď pustíte páčku.

9. Používanie zariadenia

Pravidelné kosenie trávy patrí medzi normálnu starostlivosť o trávnik, stimuluje trávu k rastu, zvyšuje jej hustotu a pomáha ničiť burinu. Prvé kosenie vykonajte na začiatku apríla, s výškou kosenia 70 – 80 mm. Počas sezóny trávu koste raz týždenne.

Kosačku nespúšťajte vo vysokej tráve.

Pred kosením sa musí zvoliť výška kosenia. Za týmto účelom:
- Na kosačke DED8740 stiahnite zadnú nápravu a nastavte požadovanú výšku kosenia;
- na kosačkách DED8741 a DED8742 posuňte páku nastavenia výšky kosenia a nastavte požadovanú výšku kosenia;

Výšku kosenia zvoľte tak, aby ste kosačku nepreťažovali.

Kosenie vykonávajte jednoduchými pásmi, pričom nasledujúci kosený pás sa musí prekrývať s už pokoseným pásom na cca ¼ jeho šírky. Pri kosení na svahu koste priečne k svahu, zachovávajte náležitú opatrnosť pri cúvaní a pri zmene smeru kosenia.
Kôš na trávu má signalizátor naplnenia. Počas kosenia dávajte pozor na naplnenia koša. Kôš vyprázdňujte pravidelne, zabráňte, aby bol preplnený.

Kosenie bez koša
Kosačka umožňuje kosenie bez koša. V takom prípade sa pokosená tráva roztrúsi po trávniku. Pokosená tráva sa rozkladá a následne sa mení na prirodzené ekologické hnojivo. Zlepšuje rast trávy obmedzením vyparovania vody, predchádza erózii pôdy, spomaľuje rasť buriny ap. Kosená tráva sa bude roztrusovať pod plášťom kosačky.

Odpojenie od el. napätia

Zariadenie vždy odpojte od el. napätia v nasledovných prípadoch:
- keď sa používateľ chce vzdialiť od zariadenia
- pred odstraňovaním upchatia
- pred kontrolou, čistením, servisom a údržbou zariadenia
- po narazení na cudzí predmet s cieľom kontroly, či sa zariadenie v dôsledku úderu nepoškodilo
- ak zariadenie začína nadmerne vibrovať, s cieľom okamžitej kontroly.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

⚠ POZOR Predtým, ako zariadenie odpojíte od el. napätia, v žiadnom prípade sa nedotýkajte nebezpečných pohyblivých prvkov skôr, než sa tieto prvky úplne zastavia.

Aby ste zaručili bezpečnosť pri práci, a aby ste predĺžili životnosť zariadenia, pravidelne vykonávajte náležité technické kontroly v dielenských podmienkach. Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte, aby ste zachovali náležitú úroveň bezpečnosti práce. Nevykonávanie náležitej údržby, alebo vykonávanie údržby nesprávnym spôsobom, môže viesť k skrátenie trvácnosti zariadenia, a v krajnom prípade až k úrazu či nehode.

⚠ POZOR Žiadne servisné činnosti nevykonávajte skôr, než sa všetky nebezpečné pohyblivé prvky úplne zastavia.

Montáž a demontáž noža

⚠ POZOR Vždy používajte vhodné ochranné rukavice.

Keď chcete odmontovať nôž kosačky, najprv kosačku preklopte tak, aby ste mali k nožu dobrý prístup. Zablokujte nôž (napr. uchopením tupej časti), kľúčom odskrutkujte skrutku a nôž zložte. Keď chcete nôž namontovať, pomocou polohovacích vodidiel (otvorov v čepeli, ktoré musia zapadnúť do jazýčkov v plášti kosačky) nastavte správnu polohu. Priskrutkujte nôž, v poslednej fáze uťahovania ho zablokujte, aby sa neotáčal.

⚠ POZOR Na montáž a demontáž noža vždy používajte vhodný kľúč.

Čistenie

Zariadenie po každom použití vyčistite zo zvyškov rastlín. Na presnejšie vyčistenie môžete použiť trochu navlhčenú handričku, prípadne s dodatkom neagresívneho čistiaceho prostriedku.

Ostrenie kovových rezných nástrojov

⚠ POZOR V žiadnom prípade nepoužívajte poškodené nože.

Ak nástroj nie je veľmi zatupený, naostrite ho s použitím pilníka. Ostrite často, odstráňte iba neveľké množstvo materiálu. Na naostrenie ostria, ktoré nie je veľmi zatupené, stačí niekoľko pohybov pilníka. Po každých 5 ostreniach skontrolujte stav vyváženia náradia na zariadení, ktoré je na to určené, alebo takú činnosť zadajte autorizovanému servisu. Silno opotrebovaný rezný nástroj ostrite s použitím brúsiča, alebo takú činnosť zadajte autorizovanému servisu. Zakaždým po naostrení silne zatupeného nástroja, skontrolujte vyváženie zariadenia.

Uchovávanie a preprava

Keď zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí, na suchom mieste. Zariadenie ako aj iné prvky, ktoré sú súčasťou zariadenia, prepravujte takým spôsobom, aby neboli vystavené na škodlivé pôsobenie podmienok prostredia, také ako: vlhkosť, zrážky, pritlačenie v dôsledku ktorého sa môže zariadenie mechanicky poškodiť, alebo iných podmienok, ktoré môžu mať negatívny vplyv na zariadenie. Kovové rezné prvky uchovávajte a prepravujte v špeciálnom kryte. Zariadenie na kratšie vzdialenosti prenášajte držiac za prepravnú rúčku.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Porucha el. napätia	Skontrolujte zdroj el. napätia
	Zle zastrčená zástrčka	Upevniť správne
Zariadenie sa pohybuje veľmi ťažko	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Znížiť zaťaženie elektronáradia
Málo efektívna práca	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte alebo naostrite nôž
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Očistite otvory
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Elektronáradie vypnite a odložte, kým úplne nevychladne

13. Kompletizácia zariadenia

DED8740: Kosačka na trávu – 1 ks, zberný koš – 1 ks, kolesá – 4 ks, kryty kolies – 4 ks, rukoväť zberného koša – 1 ks, káblové spony – 2 ks, podložky – 4 ks, svorky rukoväte – 2 ks, oceľové závlačky – 4 ks.
DED8741: Kosačka na trávu – 1 ks, zberný koš – 1 ks, kolesá – 4 ks, kryty kolies – 4 ks, rukoväť zberného koša – 1 ks, upevňovače káblov – 2 ks, podložky – 4 ks, svorky rukoväte – 2 ks, oceľové závlačky – 4 ks.
DED8742: Kosačka na trávu – 1 ks, zberný koš – 1 ks, kolesá – 4 ks, kryty kolies – 4 ks, rukoväť zberného koša – 1 ks, upevňovače káblov – 2 ks, podložky – 4 ks, svorky rukoväte – 2 ks, oceľové závlačky – 4 ks.

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykające są domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Elektrická kosačka

Katalógové č:…… Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204963, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Elektrická kosačka	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A pav.: 1 - pagrindinė rankena, 2 - jungiklis su maitinimo lizdu, 3 - gaudyklė, 4 - jungiklio svirtis, 5 - rankenos spaustukas, 6 - transportavimo rankena.

3. Prietaiso paskirtis

Elektrinė vejapjovė skirta žolės pjovimui plokščiuose ir lygiuose paviršiuose, o taip pat šiek tiek nuolaidžiuose grioviuose. Vejapjovė renka atliekas su talpykla arba be talpyklos.

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploatavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

⚠ DEMESIO Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Draudžiama naudoti vejapjovę krūmų pjovimui, ūglių pjovimui, ūglių smulkinimui, takelių valymui, nelygumų lyginimui (pvz. Kurmių padarytų kalniukų) ir kitų veiksmų.

Priimtinos darbo sąlygos
S1 - nepertraukiamas darbas ir kiti
Nedirbti atmosferos kritulių metu

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED8740	DED8741	DED8742
Darbo įtampa [V]	230	230	230
Dažnis [Hz]	50	50	50
Galia [W]	1300	1600	1800
Apsaugos laipsnis	IPX4	IPX4	IPX4
Apsaugos klasė	II	II	II
Sukimosi greitis [min-1]	3800	3800	3800
Krepšio talpa [L]	30	40	40
Pjovimo plotis [mm]	320	360	420
Pjovimo aukščio reguliavimas [mm-mm]	30-60	20-70	20-70
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah [m/s2]	<2,5	<2,5	<2,5
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5	1,5	1,5
Skleidžiamas triukšmas:			
Garso slėgio lygis LpA [dB(A)] Matavimo neapibrėžtis KpA	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Garso galios lygis LpA [dB(A)] Matavimo neapibrėžtis dB(A	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Garantuotos garso galios lygis LWA [dB(A)]	96	96	96
Prietaiso svoris [kg]	11	15	16

Informacija apie virpesius ir triukšmą
Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60335-2-77 i pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal ISO 3744: 2010, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių/triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių/triukšmo palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių/triukšmo grėsmės vertinimui.
Virpesių virpesių/triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

Paruošiamuosius veiksmus reikia atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui. Pastaba: atkreipti dėmesį, kad nepažeisti laido.

Reikia sudėti rankena, nustatyti ją atitinkamoje pozicijoje ir užblokuoti su varžtais arba svertu. Laidą suvynioti tokiu būdu, kad galima jį būtų užkabinti.

Žolės surinkimo krepšio uždėjimas
Pjovimo su krepšiu atveju, reikia pakelti išmetimo kanalo gaubtą, krepšio kablius patalpinti laikikliuose, ir vėliau nuleisti gaubtą.

Prijungimas prie maitinimo

⚠ DEMESIO Naudoti vien tik sodo prailgintuvus, pritaikytus darbui lauke.

Maitinimo laidą prijungti prie lizdo esančio vejapjovės rankenoje. Laidą padėti tokiu būdu, kad atsirastų už vartotojo.

⚠ DEMESIO Visada reikia atkreipti dėmesį, kad maitinimo laidas neatsirastų prieš operatorių. Užvažiavimas ant laido gali privesti prie jo pažeidimo ir gali grėsti elektros smūgis.

7. Jungimas į tinklą

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė).
Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Vejapjovė yra įjungiama su sekvencijos pagalba - pradžioje reikia paspausti mygtuką, esantį jungiklyje. Laikant įspaustą mygtuką reikia lengvai patraukti statramstį vejapjovės rankenos kryptimi. Variklis užsives. Paleidus mygtukus esančius jungiklyje variklis toliau veiks, paleidus statramstį išsijungs variklis.

9. Prietaiso naudojimas

Reguliarius žolės pjovimas yra priežiūra, kuri skatina žolę augimui, didina jos tankį ir priveda prie piktžolių išnykimo. Pirmą pjovimą reikia atlikti balandžio pradžioje, kai žolės aukštis yra 70-80 mm. Sezono metu reikia pjauti žolę kartą per savaitę.

⚠ DEMESIO Vejapjovę draudžiama įjungti aukštoje žolėje.

Prieš pradedant pjauti, reikia pasirinkti pjovimo aukštį. Tam reikia:
- ant DED8740 šienapjovės patraukite atgal galinę ašį ir nustatykite norimą pjovimo aukštį;
- DED8741 ir DED8742 vejapjovėse pastumkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį ir nustatykite norimą pjovimo aukštį;
Pasirinkite pjovimo aukštį taip, kad neperkrautumėte šienapjovės

⚠ DEMESIO Reikia taip pritaikyti pjovimo aukštį, kad neperkrauti vejapjovės.

Pjovimą reiki atlikti lygiomis juostomis, užeinant vienai ant kitos, t.y. Kiekvienas sekantis važiavimas turėtų apie ¼ padengti ankstesnę juostą (važiavimą). Pjovimo mažų įdubimų atveju, pjauti skersai įdubimo, atsargiai ypatingai grįžimo atveju ir pjovimo krypties pakeitimo metu.
Žolės surinkimo krepšys turi pripildymo signalizatorių. Pjovimo metu reikia atkreipti dėmesį į krepšio pripildymą. Krepšį ištuštinti reguliariai, neprileisti prie perpildymo.

Pjovimas be krepšio
Vejapjove galima pjauti be krepšio. Šios proceso metu žolė yra išmėtoma ant vejos. Nupjauta žolė skaidosi, tampa ekologinėmis trąšomis. Gerina tai žolės augimą apribojant vandens garavimą, saugant nuo dirvožemio erozijos, piktžolių augimo sumažėjimą ir t. t. Pjaunama žolė bus išmetoma po vejapjovės korpusu.

Maitinimo atjungimas
Kiekvieną kartą reikia atjungti maitinimo šaltinį:
-Jeigu vartotojo nėra šalia mašinos
-Prieš užkimšimo pašalinimą
⚠ DEMESIO
-Prieš patikrinimą, valymą arba darbą su mašiną
-Atsimušus į svetimą daiktą, kad apžiūrėti ar mašina nėra pažeista
-jei mašina pradeda per labai virpėti, kad nedelsiant patikrinti.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Naudojimo veiksmus atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui.

⚠ DEMESIO Negalima liesti pavojingų judančių dalių prieš mašinos nuo maitinimo atjungimą ir visišką judančių elementų sulaikymą.

Kad užtikrinti darbo saugumą ir prailginti prietaiso gyvybingumą reikia reguliariai atlikti priežiūrą dirbtuvėse. Sunaudotas ar pažeistas dalis reikia pakeisti, kad išlaikyti darbo saugumą. Priežiūros darbų neatlikimas arba jų atlikimas netinkamu būdu, gali privesti prie prietaiso gyvybingumo sutrumpinimo, o blogiausiu atveju prie nelaimingo atsitikimo.

⚠ DEMESIO Priežiūros veiksmų negalima atlikti nesustojus veikti visoms pavojingoms judančioms dalims.

Peilių išmontavimas ir sumontavimas

⚠ DEMESIO Visada mūvėti apsaugines pirštines.

Kad nuimti vejapjovės peilius reikia padėti vejapjovę tokiu būdu, kad turėti prieigą į peilių tvirtinimo vietą. Užblokuoti peilius (pvz. Griebti už neišaštrintos dalies), su raktu atsukti varžtą ir nuimti peilius. Kad sumontuoti peilius, nustatyti peilius atitinkamoje pozicijoje, naudojant angas ašmenyse, pritaikytas prie fiksatorių vejapjovės korpuse). Prisukti peilius, paskutinėje prisukimo fazėje blokuojant jų sukimasi.

⚠ DEMESIO Visada pritaikyti raktus prie peilių atsukimo ir užsukimo.

Valymas

Po kiekvieno panaudojimo prietaisą išvalyti nuo augalų likučių. Tikslesniam valymui galima panaudoti lengvai drėgną skudurėlį su nedideliu švelnių valymo priemonių priedu.

Metalinių pjovimo įrankių aštrinimas

⚠ DEMESIO Draudžiama yra naudoti pažeistus peilius.

Mažo naudojimo atveju aštrinti prietaisą panaudojant dildę. Aštrinti dažnai surenkant nedidelį medžiagos kiekį. Kad išaštrinti mažai naudojamus ašmenis pakanka kelių dildės judesių. Po kiekvienų 5 aštrinimų reikia patikrinti įrankio išbalansavimo stovį tam skirtame įrenginyje arba pavesti atlikti tokią paslaugą specializuotame servise. Stipriai sunaudotą pjovimo įrankį aštrinti su gąlastuvu arba pavesti tokią paslaugą specializuotam servisui. Kiekvieną kartą po aštrinimo stipriai sunaudoto įrankio patikrinti įrankio išbalansavimo stovį.

Saugojimas ir transportavimas

Kuomet įrenginys nėra naudojamas reikia jį laikyti vaikams nepasiekiamoje, sausoje vietoje. Įrenginį, o taip pat kitus išvardintus elementus, esančius komplektacijoje reikia transportuoti būdu, kuris apsaugos nuo aplinkos poveikio pvz. drėgmės, atmosferinių kritulių, spaudimo, kuris gali privesti prie mechaninių pažeidimų ir kitų, kurie gali turėti negatyvią įtaką įrenginiui. Metalinius pjovimo elementus laikyti ir transportuoti tam skirtame gaubte. Trumpų atstumų atveju, prietaisą nešti laikant už transporto laikiklio.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimai
Prietaisas neveikia	Pažeistas jungiklis	Atiduoti įrenginį į servisą
	Nera maitinimo	Patikrinti maitinimo šaltinį
	Blogai prijungtas kištukas	Taisyklingai pritvirtinti
Prietaisas sunkiai užsiveda	Peržengti priimtini darbo parametrai	Sumažinti elektrinio įrankio apkrovą
Mažai efektyvus darbas	Sunaudota darbinė galūnė	Pakeisti arba išaštrinti peilius
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos	Išvalyti angas
	Peržengti priimtini darbo parametrai	Išjungti elektrinius įrankius, nutraukti darbą pakol visiškai atauš

13. Prietaiso elementai

DED8740: Vejapjovė – 1 vnt., žolės surinkėjas – 1 vnt., ratai – 4 vnt., ratų dangteliai – 4 vnt., žolės surinkėjo rankena – 1 vnt., kabelių tvirtinimo detalės – 2 vnt., poveržlės – 4 vnt., rankenos spaustukai – 2 vnt., plieniniai kaiščiai – 4 vnt.
DED8741: Vejapjovė – 1 vnt., žolės surinkėjas – 1 vnt., ratai – 4 vnt., ratlankių dangteliai – 4 vnt., žolės surinkėjo rankena – 1 vnt., kabelių tvirtinimo detalės – 2 vnt., poveržlės – 4 vnt., rankenos spaustukai – 2 vnt., plieniniai kaiščiai – 4 vnt.
DED8742: Vejapjovė – 1 vnt., žolės surinkėjas – 1 vnt., ratai – 4 vnt., ratlankio dangteliai – 4 vnt., žolės surinkėjo rankena – 1 vnt., kabelių tvirtinimo detalės – 2 vnt., poveržlės – 4 vnt., rankenos spaustukai – 2 vnt., plieniniai kaiščiai – 4 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Elektrinė vejapjovė

Katalogo Nr:…….. Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Elektrinė vejapjovė	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu:daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1 - galvenais rokturis, 2 - slēdzis ar strāvas kontaktligzdu, 3 - uztvērējs, 4 - slēdža svira, 5 - roktura skava, 6 - transporta rokturis.

3. Ierīces pielietojums

Elektriskais pļāvējs ir paredzēts zāles pļaušanai uz plakanas un līdzenas virsmas, kā arī nogāzēs ar nelielu slīpumu. Pļāvējs ļauj savākt izstrādi konteinerā vai strādāt bez konteinera.
Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

UZMANĪBU Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

UZMANĪBU Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pļāvēju nedrīkst izmantot krūmu apgriešanai, zaru apgriešanai, nogrieztu zaru izsmalcināšanai, ceļu tīrīšanai, nelīdzenumu izlīdzināšanai (piemēram, kurmju izveidotu pauguriņu) un citām darbībām.

Pieļaujami darba apstākļi
S1 – pastāvīgs darbs un cits.
Nestrādāt ar ierīci zem atmosfēriskiem nokrišņiem

5. Tehniskie dati

Ierīces modelis	DED8740	DED8741	DED8742
Darba spriegums [V]	230	230	230
Frekvence [Hz]	50	50	50
Jauda [W]	1300	1600	1800
Drošības līmenis	IPX4	IPX4	IPX4
Drošības klase	II	II	II
Griezes ātrums [min-1]	3800	3800	3800
Konteinera tilpums [L]	30	40	40
Pļaušanas platums [mm]	320	360	420
Pļaušanas augstuma regulēšana [mm-mm]	30-60	20-70	20-70
Vibrācijas līmenis uz roktura ah [m/s2]	<2,5	<2,5	<2,5
Mērījuma nedrošums K [m/s2]	1,5	1,5	1,5
Trokšņa līmenis:			
Skaņas spiediena līmenis LpA [dB(A)] / Nedrošums KpA	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)] / Nedrošums KWA [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Akustiskās jaudas garantēts līmenis LWA [dB(A)]	96	96	96
Ierīces masa [kg]	11	15	16

Informācijas par vibrācijām un troksni
Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60335-2-77 un norādīta tabulā.
Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši ISO 3744:2010, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarētā kopējā vibrāciju/trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju/trokšņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju/trokšņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju/trokšņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU **Visa gatavošanas darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Piezīme: Esiet piesardzīgs, lai nesabojātu kabeli.**

Atlociet rokturi, iestatiet to pareizajā pozīcijā un nofiksējiet ar skrūvēm un sviru. Novietojiet kabeli tā, lai to varētu ievietot skavā.

Zāles konteinera uzstādīšana
Pļaušanas laikā ar zāles savākšanas konteineru, paceliet izvada kanāla pārsegu, ievietojiet konteinera āķus turētājos un pēc tam nolaidiet pārsegu.

Pieslēgšana pie elektroapgādes

UZMANĪBU **Izmantot tikai dārza pagarinātājus, kas ir piemēroti lietošanai ārpus telpām.**

Barošanas vadu pievienot pļāvēja roktura kontaktligzdai. Novietot kabeli tā, lai tas atrastos aiz lietotāja.

UZMANĪBU **Vienmēr pārliecinieties, vai barošanas vads neatrodas operatora priekšā. Pārbraukšana virs vada to var sabojāt un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.**

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".**

Pļāvēju ieslēdz ar secību - vispirms nospiediet pogu, kas atrodas slēdzī. Turot nospiestu pogu, viegli velciet nūju pret pļāvēja rokturi. Motors sāks darboties. Pēc slēdža pogu atlaišanas motors turpinās darboties, dzinējs izslēgsies pēc nūjas atbrīvošanas.

9. Ierīces lietošana

Regulāra zāles pļaušana ir kopšanas līdzeklis, stimulē zāles augšanu, palielina tās blīvumu un izraisa nezāļu nomiršanu. Pirmā pļaušana jāveic aprīļa sākumā, ar zāles augstumu 70-80 mm. Sezonā zāli pļaujiet reizi nedēļā.

UZMANĪBU **Pļāvēju nedrīkst iedarbināt augstā zālē.**

Pirms pļaušanas ir jāizvēlas pļaušanas augstums. Lai to izdarītu:
- Uz pļaujmašīnas DED8740 atvelciet aizmugurējo tiltu un iestatiet vēlamo pļaušanas augstumu;
- DED8741 un DED8742 pļaujmašīnām pārvietojiet pļaušanas augstuma regulēšanas sviru un iestatiet vēlamo pļaušanas augstumu;

UZMANĪBU **Pļaušanas augstumu izvēlieties tā, lai nepārslogotu pļaujmašīnu.**

Pļaušana jāveic taisnās joslās, pārklājoties, t.i., katrai nākamajai pārejai aptuveni ¼ vajadzētu sakrist ar iepriekšējo. Pļaujot nogāzēs, pļaujiet pāri nogāzēm, esiet ļoti uzmanīgs, braucot atpakaļgaitā un mainot pļaušanas virzienu.
Zāles konteiners ir aprīkots ar piepildīšanas indikatoru. Pļaujot, pārliecinieties, vai konteiners nav pilns. Regulāri iztukšojiet konteineru un nepārpildiet to.

Pļaušana bez konteinera
Pļaujmašīna ļauj pļaut bez konteinera. Šīs operācijas laikā zāle tiek izplatīta visā zālienā. Nopļautā zāle sadalās, pārvēršoties dabiskā, ekoloģiskā mēslojumā. Tas uzlabo zāles augšanu, samazinot ūdens iztvaikošanu, novēršot augsnes eroziju, palēninot nezāļu augšanu utt. Nopļautā zāle tiks izplatīta zem pļāvēja korpusa.

Barošanas avota atslēgšana
Katrreiz atvienojiet barošanas avotu:
- ja lietotājs atstāj ierīci
- pirms šķēršļu noņemšanas
- pirms ierīces pārbaudīšanas, tīrīšanas vai remonta
- pēc tam, kad ir notriecis svešķermenis, lai pārbaudītu, vai mašīnai nav bojājumu
- ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt, nekavējošai pārbaudei

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU **Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.**

UZMANĪBU **Nedrīkst pieskarties pie bīstamām kustamām daļām pirms ierīces atslēgšanas no elektroapgādes un pilnīgās visu bīstamu elementu apturēšanas.**

Lai nodrošinātu darba drošību un pagarinātu ierīces darba laiku, regulāri veikt apskati darbnīcas apstākļos. Lai saglabātu drošu darbību, nomainiet nolietotus vai bojātus elementus. Ja apkopes darbi netiek veikti vai tiek veikti nepareizi, tas var saīsināt ierīces kalpošanas laiku un ārkārtējos gadījumos izraisīt nelaimes gadījumu.

UZMANĪBU **Apkopi nedrīkst veikt, pirms pilnīgās visu bīstamu elementu apturēšanas.**

UZMANĪBU **Naža montāža un demontāža**
UZMANĪBU **Vienmēr lietot aizsargcimdus.**

Lai noņemtu pļāvēja nazi, pārvietojiet pļāvēju tā, lai jums būtu pieeja naža stiprinājumam. Nofiksējiet nazi (piemēram, satveriet neasu daļu), izmantojiet atslēgu, lai atskrūvētu skrūvi un noņemtu nazi. Lai uzstādītu nazi, iestatiet nazi pareizajā pozīcijā, izmantojot pozicionētājus (asmeņu caurumi, pielāgoti pļāvēja korpusa izvirzījumiem). Pievelciet nazi, bloķējot tā griešanos pēdējā pievilkšanas posmā.

UZMANĪBU **Lai pieskrūvētu un atskrūvētu nazi, vienmēr izmantojiet uzgriežņu atslēgu.**

Tīrīšana
Pēc katrreizējas lietošanas atslēgt notīrīt ierīci no augu atliekām. Rūpīgākai tīrīšanai lietot valgu lupatiņu ar neagresīviem tīrīšanas līdzekļiem.

Metāla griešanas rīku asināšana

UZMANĪBU **Bojātus nažus nedrīkst lietot.**

Ar nelielu nodilumu asiniet rīku ar vīli. Asināt bieži, savācot nelielu daudzumu materiāla. Asinot asmeni ar nelielu nodiluma, pietiek tikai dažas vīles kustības. Pēc katrām 5 asināšanām pārbaudiet rīka līdzsvaru tam paredzētajā ierīcē vai pasūtiet šādu pakalpojumu specializētā servisā. Stipri nodilušu rīku asiniet ar asinātāju vai pasūtiet šādu pakalpojumu specializētā servisā. Katrreiz pēc stipri nodiluša rīka asināšanas pārbaudiet rīka līdzsvaru.

Glabāšana un transports
Kad ierīce nav lietota, glabājiet to bērniem nepieejamā, sausā vietā. Ierīce un citi elementi minēti komplektācijā jābūt transportēti, lai nebūtu pakļauti apkārtnes nelabvēlīgiem apstākļiem, piem., mitrums, atmosfēriski nokrišņi, spiediens, kas var izraisīt mehāniskus bojājumus un citi, kuri var negatīvi ietekmēt uz ierīci. Glabājiet un pārvadājiet metāla griešanas elementus tam paredzētajā apvalkā. Nēsājiet ierīci nelielos attālumos aiz transporta roktura.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.
Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nefunkcionē	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Nav elektroapgādes	Pārbaudīt strāvas avotu
	Nepareizi pievienota kontaktdakša	Uzstādīt pareizi
Ierīce sāk darboties ar grūtību	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Samazināt elektroierīces noslogojumu
Neefektīvs darbs	Nolietots darba uzgalis	Nomainīt vai asināt nazi
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt caurumus
	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz pilnīgai atdzesēšanai

13. Ierīces komplektācija

DED8740: Zāles pļāvējs – 1 gab., zāles savācējs – 1 gab., riteņi – 4 gab., riteņu uzmavas – 4 gab., zāles savācēja rokturis – 1 gab., trošu stiprinājumi – 2 gab., paplāksnes – 4 gab., rokturu skavas – 2 gab., tērauda tapas – 4 gab.
DED8741: Zāles pļāvējs – 1 gab., zāles savācējs – 1 gab., riteņi – 4 gab., riteņu uzmavas – 4 gab., zāles savācēja rokturis – 1 gab., kabeļu stiprinājumi – 2 gab., paplāksnes – 4 gab., rokturu skavas – 2 gab., tērauda tapas – 4 gab.
DED8742: Zāles pļāvējs – 1 gab., zāles savācējs – 1 gab., riteņi – 4 gab., riteņu uzmavas – 4 gab., zāles savācēja rokturis – 1 gab., kabeļu stiprinājumi – 2 gab., paplāksnes – 4 gab., rokturu skavas – 2 gab., tērauda tapas – 4 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Elektriskā pļaujmašīna

Kataloga Nr:……. Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu
1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Elektriskā pļaujmašīna	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi
1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas
Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra
1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Traducerea instrucțiunii originale

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

2. A készülék leírása

A. ábra: 1 - fő fogantyú, 2 - kapcsoló hálózati aljzattal, 3 - fogó, 4 - kapcsolókar, 5 - fogantyúszorító, 6 - szállítófogantyú.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Az elektromos fűnyírót fű fűnyírására tervezték, sima és egyenletes felületeken, valamint enyhe lejtőn . A fűnyíró lehetővé teszi a levágott fű tartályba gyűjtését, vagy akár a tartály nélküli munkát.
A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. A használat korlátozása

FIGYELEM **A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak" megfelelően használható.**

FIGYELEM **A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthet, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.**

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

A fűnyírót ne használja bokrok vágására, hajtások vágására, levágott hajtások vágására, utak tisztítására, egyenetlenségek kiegyenlítésére (pl. vakondtúrások) és más tevékenységek elvégzésére.

Megengedett működési feltételek
S1 folyamatos üzem és egyéb.
Ne dolgozzon a fűnyíróval csapadékos időben

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED8740	DED8741	DED8742
Üzemi feszültség [V]	230	230	230
Frekvencia: [Hz]	50	50	50
Teljesítmény [W]	1300	1600	1800
Védettség	IPX4	IPX4	IPX4
Védelmi osztály	II	II	II
Fordulatszám [min-1]	3800	3800	3800
A kosár térfogata [L]	30	40	40
Vágásszélesség [mm]	320	360	420
Vágásmagasság szabályozása [mm-mm]	30-60	20-70	20-70
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s2]	<2,5	<2,5	<2,5
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5	1,5	1,5
Zajkibocsátás:			
Hangnyomás szint LpA [dB(A)] / Mérési bizonytalanság KpA	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Hangteljesítmény LwA [dB(A)] / Mérési bizonytalanság KwA [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Garantált hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	96	96	96
A készülék tömege [kg]	11	15	16

Információ a rezgésről és a zajról
A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60335-2-77 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.
A zajkibocsátást a ISO 3744: 2010, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés / zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés / zajszint is használható a rezgés / zaj expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés / zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden előkészítési tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen. Megjegyzés: Ügyeljen, hogy ne sértse meg a kábelt.

Hajtsa ki a fogantyút, állítsa a megfelelő helyzetbe és rögzítse a kar csavarjaival. Helyezze a kábelt el úgy, hogy beilleszthető legyen a kapcsába.

A fűgyűjtő kosár felszerelése
A gyűjtőkosárral történő fűnyíráskor emelje fel a kidobó csatorna fedelét, vegye le a kidobó csatorna dugaszát, majd engedje le a fedelet.
Csatlakoztatás az áramellátáshoz

⚠ FIGYELEM Kizárólag kültéri használatra alkalmas kerti hosszabbítókat használjon.

Csatlakoztassa a tápkábelt a fűnyíró fogantyújának aljzatához. Helyezze el a kábelt úgy, hogy az a felhasználó mögött legyen.

⚠ FIGYELEM Mindig ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen a kezelő előtt. A kábelek áthajtás annak károsodásához vezethet és elektromos áramütéssel fenyeget.

7. Csatlakozás a hálózathoz

⚠ FIGYELEM Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A fűnyírót a következő sorrendben indíthatja el - először nyomja meg a kapcsolóban levő gombot. A gombot nyomva tartva enyhén húzza az fület a fűnyíró fogantyúja felé. A motor elindul. A kapcsoló gombjának elengedése után a motor továbbra is működik, a fül elengedése a motor kikapcsolását eredményezi.

9. A készülék használata

A fű rendszeres kaszálása ápoló gondozás, serkenti a fű növekedését növeli annak sűrűségét és a gyomok pusztulását eredményezi. Az első fűnyírás április elején kell elvégezni, 70–80 mm fűmagassággal. A szezonban vágja le a füvet hetente egyszer.

⚠ FIGYELEM A fűnyírót ne indítsa el magas fűben.

A kaszálás előtt ki kell választani a vágási magasságot. Ehhez:
- a DED8740 fűnyírónál húzza hátra a hátsó tengelyt, és állítsa be a kívánt vágási magasságot;
- a DED8741 és DED8742 fűnyírónál mozgassa a vágási magasság állítókart, és állítsa be a kívánt vágási magasságot;

⚠ FIGYELEM A vágási magasságot úgy válassza ki, hogy ne terhelje túl a fűnyírót

A fűnyírást egyenes, egymást átfedő sávokban kell elvégezni, azaz minden ezt követő lépésnek kb. ¼ -ét fedje az előző lépésnek. Lejtőn történő fűnyíráskor kaszáljon a lejtőre keresztben, legyen különösen óvatos hátramenetben vagy a vágási irány megváltoztatásakor.
A fűgyűjtő kosár megtelés jelzővel van felszerelve. Fűnyírás közben figyeljen a kosár megtelésére. Rendszeresen ürítse ki a kosarat, ne engedje a túlzott feltöltődést.

Fűnyírás kosár nélkül
A fűnyíró lehetővé teszi a fűnyírást gyűjtőkosár nélkül. Ennek a műveletnek a során a levágott fű szétszóródik a gyepen. A levágott fű lebomlik, és természetes, ökológiai trágyává válik. Ez javítja a fű növekedését azáltal, hogy csökkenti a víz párolgását, megakadályozza a talaj erózióját, lassítja a gyomnövényzet stb. növekedését. A levágott fűt a fűnyíró burkolata alatt elterül.

Leválasztás az áramforrásról
Minden alkalommal válassza le az áramforrásról:
- ha a felhasználó elmegy a géptől
- eltömődések eltávolítása előtt
- ellenőrzés, tisztítás vagy a gépen végzett munka előtt
- idegen tárgyba ütközés után, hogy megvizsgálja a gépet sérülés szempontjából
- ha a gép elkezd túlzottan rezegni, azt azonnal ellenőrizni kell.

10. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

⚠ FIGYELEM Ne érintse a mozgó alkatrészeket a gép az áramellátásról történő leválasztása és a mozgó elemek teljes megállása előtt.

A munkabiztonság és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen hajtson végre felülvizsgálati tevékenységeket, műhelykörülmények között. A kopott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki a biztonságos működés érdekében. A karbantartási munkák elmulasztása vagy nem megfelelő végrehajtása lerövidítheti a készülék élettartamát, és szélsőséges esetekben balesetet okozhat.

⚠ FIGYELEM Ne végezzen szerviz tevékenységeket végezzen az összes veszélyes mozgó alkatrés teljes megállása előtt.

A kés be és kiszerelése

⚠ FIGYELEM Mindig használjon védőkesztyűt/szemvédőt.

A fűnyírókés eltávolításához állítsa a fűnyírót úgy, hogy hozzáférjen a kés rögzítéséhez. Rögzítse a kést (pl. Fogja meg az élezetlen részt), csavarkulccsal lazítsa meg a csavart és vegye le a kést. A kés felszereléséhez állítsa a kést a megfelelő helyzetbe a pozicionálók segítségével (a pengék furatai, a fűnyíró házának kiálló részeihez igazítva). Húzza meg a kést, megakadályozva annak elforgását a meghúzás utolsó szakaszában.

⚠ FIGYELEM Mindig használjon kulcsot a kés kicsavarozásához és visszacsavarozásához.

Tisztítás
A készüléket minden használat után tisztítsa meg a fennakadt növényi maradékoktól. Az alaposabb tisztításhoz használhat nem agresszív tisztítószerrel enyhén megnedvesített törlőruhát.

A fém vágószerszámok élezése

⚠ FIGYELEM A sérült késeket tilos használni.

Kis elhasználódás esetén élezze meg a szerszámot reszelő segítségével. Élezze gyakran kis mennyiségű anyagot összegyűjtve. Az alacsony kopású penge élesítéséhez elegendő néhány reszelőmozgás. Minden 5 élezés után ellenőrizze a szerszám kiegyensúlyozottsági állapotát az erre szánt eszközön, vagy rendeljen ilyen szolgáltatást egy speciális szervizben. A nagymértékben elhasznált szerszámot élesítse köszörűvel, vagy rendeljen ilyen szolgáltatást speciális szervizben. Az erősen elhasználódott szerszám élezése után minden alkalommal ellenőrizze a szerszám kiegyensúlyozottsági állapotát.

Tárolás és szállítás
Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja, gyermekek elől elzárt, száraz helyen. A készüléket és más, a komplettálásban felsorolt alkatrészeket szállítsa olyan módon, hogy azok ne legyenek kitéve káros környezeti hatásoknak olyanoknak mint: a nedvesség, csapadékok, mechanikai sérülést okozó nyomás, és mások melyek negatív hatással lehetnek a készülékre. A fém vágóelemeket tárolja és szállítsa egy erre a célra szolgáló burkolatban. Rövid távolságokra a szállítófogantyúval vigye a készüléket.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámat a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

⚠ FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Nincs tápfeszültség	Ellenőrizze a tápforrást
	Rosszul csatlakoztatott csatlakozódugó	Rögzítse megfelelően
A készülék nehezen mozog	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését
Kis hatékonyságú munka	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki vagy élezze meg a kést
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a nyílásokat
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, halassza el a munkát a teljes lehűlésig

13. A készülék kompletizálása

DED8740: Fűnyíró – 1 db, fűgyűjtő – 1 db, kerekek – 4 db, keréktárcsák – 4 db, fűgyűjtő fogantyú – 1 db, kábelrögzítők – 2 db, alátétek – 4 db, fogantyúbilincsek – 2 db, acél csapszegek – 4 db.
DED8741: Fűnyíró – 1 db, fűgyűjtő – 1 db, kerekek – 4 db, keréktárcsák – 4 db, fűgyűjtő fogantyú – 1 db, kábelrögzítők – 2 db, alátétek – 4 db, fogantyúbilincsek – 2 db, acél csapszegek – 4 db.
DED8742: Fűnyíró – 1 db, fűgyűjtő – 1 db, kerekek – 4 db, keréktárcsák – 4 db, fűgyűjtő fogantyú – 1 db, kábelrögzítők – 2 db, alátétek – 4 db, fogantyúbilincsek – 2 db, acél csapszegek – 4 db.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Elektromos fűnyíró

Katalógusszám:..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	**A garanciális védelem időtartama**
Elektromos fűnyíró	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik

nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1 - mâner principal, 2 - întrerupător cu priză, 3 - captator, 4 - pârghie întrerupător, 5 - clemă mâner, 6 - mâner transport

3. Destinația dispozitivului

Cositoarea electrică este destinată pentru tunderea ierbii pe suprafețe plane și uniforme, precum și pe versanți cu o pantă ușoară. Cositoarea permite colectarea deșeurilor in colector sau poate funcționa fără colector.
Este permisă utilizarea maşinii în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile permise de funcționare descrise în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

ATENȚIE **Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.**

ATENȚIE **Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.**

Cositoarea nu poate fi utilizată pentru tăierea tufelor, lăstarilor, fragmentarea lăstarilor tăiate, curățarea aleielor, pentru nivelarea zonele înalte (de ex. muşuroaie de cârtiță și alte activități.

Condiții de operare permise
S1 – funcționare continuă şi alte
Nu lucrați în timpul precipitațiilor

5. Date tehnice

Modelul maşini	DED8740	DED8741	DED8742
Tensiunea de funcționare [V]	230	230	230
Frecvența [Hz]	50	50	50
Putere [W]	1300	1600	1800
Grad de protecție	IPX4	IPX4	IPX4
Clasa de protecție	II	II	II
Viteza de turație [min-1]	3800	3800	3800
Volumul colectorului [L]	30	40	40
Lățimea de tăiere [mm]	320	360	420
Reglarea înălțimii tăierii [mm-mm]	30-60	20-70	20-70
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner ah [m/s2]	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitudinea de măsurare K [m/s2]	1,5	1,5	1,5
Emisia de zgomot::			
Nivelul de presiune acustică LpA [dB(A)/ Incertitudinea KpA,	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Nivelul de putere acustică LwA [dB(A)] / Incertitudinea KWA [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Nivelul gwarantat de putere acustică LWA [dB(A)]	96	96	96
Greutatea maşinii [kg]	11	15	16

Informația privind vibrații și zgomot
Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60335-2-77 și specificate în tabel.
Emisia zgomotului a fost definită conform ISO 3744:2010, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor/zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație/zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații/zgomot.
Nivelul de vibrație/zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠ ATENȚIE **Efectuați toate lucrările pregătitoare cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare. Notă: Aveți grijă să nu deteriorați cablul**

Desfaceți mânerul, setați-l în poziția corespunzătoare și blocați-l cu maneta cu ajutorul șuruburile. Aşezați cablul astfel încât să poată fi introdus în clemă.

Montarea colectorului pentru iarbă
Când tundeți cu colectorul de iarbă, ridicați garda de siguranță a jgheabului de descărcare, scoateți obturatorul jgheabului de descărcare, iar apoi coborâți garda.

Conectarea la sursa de alimentare

⚠ ATENȚIE **Folosiți numai prelungitoare pentru grădină care sunt potrivite pentru utilizare în aer liber.**

Conectați cablul de alimentare la priza de pe mânerul cositoarei. Aşezați cablul astfel încât să fie în spatele utilizatorului.

⚠ ATENȚIE **Asigurați-vă întotdeauna ca cablul de alimentare să nu fie în fața operatorului. Trecerea cu maşina peste cablu poate duce la deteriorarea acestuia și poate pricinui șoc electric.**

7. Conectare la rețea

⚠ ATENȚIE **Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.**

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

⚠ ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

Cositoarea se pornește în mod succesiv - apăsați mai întâi butonul situat în întrerupător. Ținând butonul apăsat, trageți ușor de vergea spre mânerul cositoarei. Motorul va porni. După eliberarea butoanelor de pe întrerupător, motorul va continua să funcționeze, eliberarea vergelei va pricinui oprirea motorul.

9. Utilizarea dispozitivului

Tunderea regulară a ierbii este un tratament de îngrijire, stimulează iarba să crească, mărește densitatea acesteia și provoacă moartea buruienilor. Prima tundere trebuie efectuată la începutul lunii aprilie, la o înălțime a ierbii de 70-80 mm. În sezon, iarba trebuie tunsă o dată pe săptămână.

⚠ ATENȚIE **Cositoarea nu trebuie pornită in iarba inalta.**

Înainte de cosire, trebuie selectată înălțimea de tăiere. Pentru a face acest lucru:
- la motocoasa DED8740, trageți înapoi puntea spate și reglați înălțimea de tăiere dorită;
- pe DED8741 și DED8742, deplasați maneta de reglare a înălțimii de tăiere și setați înălțimea de tăiere dorită;

⚠ ATENȚIE **Selectați înălțimea de tăiere astfel încât să nu suprasolicitați maşina de tuns iarba**

Alegeți înălțimea de tăiere în aşa mod ca să nu supraîncărcați cositoarea Cosirea trebuie să se efectueze pe benzi drepte, suprapuse, adică fiecare trecere ulterioară ar trebui să acopere aproximativ ¼ din trecereal anterioară. Când cosiți pe versant, cosiți de a lungu versantului, fiți prudent atunci când mergeți înapoi sau când schimbați direcția de cosit.
Colectorul de iarbă este echipat cu un indicator de umplere. Când cosiți, asigurați-vă dacă colectorul nu este plin. Goliți colectorul în mod regulat, nu permiteți umplerea excesivă.

Cosire fără colector
Cositoare permite cosirea fără colector. În timpul acestei operații, iarba este răspândită pe gazon. Iarba tăiată se descompune, transformându-se într-un îngrășământ natural, ecologic. Acest lucru îmbunătățește creșterea ierbii prin limitarea evaporării apei, prevenirea eroziunii solului, încetinirea creșterii buruienilor, etc. Iarba tăiată va fi răspândită sub carcasa cositoarei.

Deconectarea alimentării
Deconectați maşina de la sursa de alimentare:
- atunci când utilizatorul se îndepărtează de maşină
- înainte de a îndepărta un blocaj
- înainte de verificare, curățare sau de lucru cu maşina
- după lovirea unui obiect străin pentru a verifica dacă maşina nu este detriorată.
- dacă maşina vibrează anormal, în scopul de a verifica imediat.

10. Operații curente de mentenanță

⚠ ATENȚIE **Deconectați maşina de la sursa de alimentare înainte de a efectua operațiile de întreținere.**

⚠ ATENȚIE **Nu atingeți piesele periculoase rotative înainte de a deconecta maşina de la sursa de alimentare și cînd acestea nu s-au opri complet.**

Pentru a asigura o durată de viață lungă și în condiții de siguranță, este necesar să efectuați procesele de întreținere în condiții de atelier. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține o funcționare în siguranță. Nerefectuarea operațiunilor de întreținere sau efectuarea în mod necorespunzător poate duce la scurtarea duratei de funcționare și, în cazuri extreme, la un accident.

⚠ ATENȚIE **Operațiunile de service se vor efectua după ce pieselor rotative vor fi oprite.**

Montarea şi demontarea cuțitului

⚠ ATENȚIE **Folosiți întotdeauna mănuşi de protecție**

Pentru a scoate cuțitul cositoarei, aşezați maşina astfel încât să aveți acces la fixarea cuțitului. Blocați cuțitul (de exemplu, apucați-l de partea neacuțită), deşurubați șurubul cu ajutorul cheiei și scoateți cuțitul. Pentru a monta cuțitul, setați cuțitul în poziția corespunzătoare folosind sistemul de poziționare (găuri în lame, potrivite cu canelurile de pană de pe carcasa cositoarei). Strângeți cuțitul, blocându-i rotația în ultima fază de strângere

⚠ ATENȚIE **Utilizați întotdeauna o cheie pentru a înşuruba și deşuruba şurubul cuțitului**

Curățare
După fiecare utilizare, curățați maşina de plante. Pentru o curățare mai amănunțită, puteți utiliza o cârpă ușor umedă cu adăugarea eventuală de agenți de curățare neagresivi.

Ascuțirea uneltelor de tăiere a metalelor

⚠ ATENȚIE **Este interzis utilizarea cuțitele deteriorate.**

Dacă uzura este mică, ascuțiți maşina cu pilă. Ascuțiți des strângând o cantitate mică de material. Pentru a ascuți o lamă slab uzată ajunge doar câteva mișcări cu pila. După fiecare 5 ascuțiri, verificați starea de echilibrare a uneltei cu ajutorul unui dispozitiv destinat sau comandați un astfel de serviciu la un serviciu specializat. Unealta de tăiat uzată tare se va ascuți cu ajutorul dispozitivului de ascuțit sau comandați astfel de serviciu la un serviciu specializat. De fiecare dată după ascuțirea uneltei puternic uzată, verificați echilibrarea uneltei.

Depozitare şi transport
Când dispozitivul nu este folosit, păstrați-l într-un loc uscat departe de copii. Maşina și alte componente enumerate în set trebuie transportate într-un mod care să nu le expună la condiții de mediu dăunătoare, cum ar fi umiditatea, precipitațiile, presiunea care poate duce la deteriorarea mecanică și alte care pot avea un efect negativ asupra maşinii. Depozitați și transportați elementele de tăiere într-o husă corespunzătoare. Pe distanțe scurte țineți maşina de mânerul de transport.

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Probleme	Cauza	Rezolvare
Maşina nu funcționează	Întrerupătorul deteriorat	Trimiteți maşina la service
	Lipsa de alimentare	Verificați sursa de alimentare
	Ştecherul rău fixat	Fixați corect
Maşina porneşte cu greutate	Parametri admisibili de funcționare depăşiți	Micşorați sarcina uneltei electrice
Randamentul slab de lucru	Capătul de lucru uzat	Înlocuiți sau ascuțiți cuțitul
Motorul se încălzeşte	Înfundate orificiile de ventilație	Curățați orificiile
	Parametri admisibili de funcționare depăşiți	Opriți unealta electrică, nu lucrați până maşina nu se răcește

13. Set de completare a dispozitivului

DED8740: Mașină de tuns iarba – 1 buc., coș de colectare a ierbii – 1 buc., roți – 4 buc., capace pentru roți – 4 buc., mâner pentru coșul de colectare a ierbii – 1 buc., cleme pentru cablu – 2 buc., șaibe – 4 buc., cleme pentru mâner – 2 buc., știfturi din oțel – 4 buc.
DED8741: Mașină de tuns iarba – 1 buc., coș de colectare a ierbii – 1 buc., roți – 4 buc., capace pentru roți – 4 buc., mâner pentru coșul de colectare a ierbii – 1 buc., cleme pentru cabluri – 2 buc., șaibe – 4 buc., cleme pentru mâner – 2 buc., știfturi din oțel – 4 buc.
DED8742: Mașină de tuns iarba – 1 buc., coș de colectare a ierbii – 1 buc., roți – 4 buc., capace de roți – 4 buc., mâner coș de colectare a ierbii – 1 buc., cleme de fixare cablu – 2 buc., șaibe – 4 buc., cleme mâner – 2 buc., știfturi de oțel – 4 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Motocoasă electrică

Nr. de katalog: Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Cositoarea	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.
În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7.În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Kazalo

1. Fotografije in slike
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. priklop na omrežje
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoča vzdrževalna opravila
11. Nadomestni deli in pribor
12. Samoodpravljanje napak
13. kompletacija naprave
14. Informacija za uporabnike glede ravnanja z električnimi in elektronskimi naprawami po njihovi izločitvi iz uporabe
15. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil za uporabo

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjava o skladnosti ni priložena, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o. o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

OPOZORILO. Prebrati vsa opozorila, označen s simbolom in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali resne telesne poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1 - glavni ročaj, 2 - stikalo z vtičnico, 3 - lovilec, 4 - ročica stikala, 5 - objemka ročaja, 6 - transportni ročaj.

3. Namembnost naprave

Električna kosilnica je zasnovana za košnjo trave na ravnih in položnih površinah ter na pobočjih z majhnim naklonom. Kosilnica omogoča zbiranje trave v posodo ali delo brez posode.
Uporaba kolutov brusnega papirja ustrezne zrnatosti omogoča odstranjevanje ostankov barv ali lepil z ometnih in kovinskih površin. Brušene površine morajo biti suhe.

4. Omejitve uporabe

POZOR **Napravo je dovoljeno uporabljati samo skladno s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji uporabe".**

Kosilnice ne smete uporabljati za obrezovanje zarasti, obrezovanje stebel, rodrapiranje odrezanih stebel, čiščenje poti, izravnavanje neravnih površin (npr. nasipov, ki so jih naredili krti) in druge dejavnosti.

POZOR **Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za brezpravna in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.**

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni delovni pogoji
S1 - neprekinjeno in drugo delovanje.
Ne uporabljajte med padavinami.

5. Tehnični podatki

Model naprave	DED8740	DED8741	DED8742
Delovna napetost [V]	230	230	230
Frekvenca [Hz]	50	50	50
Moč [W]	1300	1600	1800
Zaščitni razred	IPX4	IPX4	IPX4
Zaščitni razred	II	II	II
Hitrost [vrtljaji na minuto]	3800	3800	3800
Prostornina košare [L]	30	40	40
Širina rezanja [mm]	320	360	420
Nastavitev višine rezanja [mm-mm]	30-60	20-70	20-70
Raven vibracij, izmerjena na ročaju ah [m/s2].	<2,5	<2,5	<2,5
Merilna negotovost K [m/s2]	1,5	1,5	1,5
Emisije hrupa			
Raven zvočnega tlaka LpA [dB(A)] / Merilna negotovost KpA	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Raven zvočne moči LWA [dB(A)] / Merilna negotovost KWA [dB(A)].	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Zagotovljena raven zvočne moči LWA [dB(A)].	96	96	96
Teža enote [kg]	11	15	16

Informacije o vibracijah in hrupu
Kombinirana vrednost vibracij ah in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60335-2-77 in sta navedeni v tabeli.
Emisija hrupa je bila določena v skladu z ISO 3744:2010, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

POZOR **Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste predmeta obdelave ter od potrebe opredelitve ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

⚠ POZOR **Vsa pripravljalna opravila v zvezi z napravo izvesti, ko je le-ta odklopljena od vira napajanja.**

Odvijte ročaj, ga postavite na svoje mesto in ga zaklenite z vijaki in maticami (sliki B 1, 2). Kabel položite tako, da ga lahko vstavite v zatič.

Pritrditev lovilca trave

Pri košnji z lovilcem trave dvignite pokrov izmetnega kanala, namestite kavlje lovilca v ročaje in nato spustite pokrov.

Priključitev na napajanje

⚠ POZOR **Uporabljajte samo vrtne podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.**

Napajalni kabel priključite v vtičnico na ročaju kosilnice. Kabel namestite tako, da je za uporabnikom.

⚠ POZOR **Vedno poskrbite, da napajalni kabel ni pred uporabnikom. Če pred vami stopite nanj, se lahko poškoduje, vi pa lahko prejmete električni udar.**

7. Povezava z omrežjem

⚠ POZOR **Preden enoto priključite na vir napajanja, se prepričajte, da je napajalna napetost enaka vrednosti, navedeni na tipski ploščici.**

Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri najmanjšega preseka napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke, ki so odvisni od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša vrsta varovalke C [A]
700÷1400	1	10

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel položite tako, da med delovanjem ni izpostavljen urezninam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred zagonom naprave je obvezno opraviti aktivnosti, opisane v razdelku "Priprava za delo".**

Kosilnica se aktivira z zaporedjem - najprej pritisnite gumb na stikalu. Medtem ko držite gumb pritisnjen, rahlo povlecite ročajno palico proti ročaju kosilnice. Motor se bo zagnal. Ko spustite gumb na stikalu, bo motor še naprej deloval, če spustite ročaj, se bo motor izklopil..

9. Uporaba naprave

Redna košnja trave je vzdrževalni ukrep, ki spodbuja rast trave, povečuje njeno gostoto in povzroča odmiranje plevela. Prvo košnjo je treba opraviti v začetku aprila, ko je trava visoka 70-80 mm. Med sezono je treba travo kositi enkrat na teden.

⚠ POZOR **Ne zaženite kosilnice v visoki travi.**

Pred košnjo je treba izbrati višino košnje. To storite tako:
- na kosilnici DED8740 povlecite zadnjo os in nastavite želeno višino košnje;
- pri kosilnicah DED8741 in DED8742 premaknite ročico za nastavitev višine košnje in nastavite želeno višino košnje;

⚠ POZOR **Višino košnje izberite tako, da ne preobremenite kosilnice**

Kosite v ravnih pasovih s prekrivajočim se vzorcem, tj. vsaka naslednja vožnja mora prekrivati približno ¼ prejšnje vožnje. Ko kosite na pobočju, kosite čez pobočje in bodite še posebej previdni pri obračanju in spreminjanju smeri košnje.

Koš za travo je opremljen z indikatorjem napolnjenosti. Med košnjo se prepričajte, da je koš za travo poln. Zbiralnik za travo redno praznite in ne dovolite, da bi se prekomerno napolnil.

Košnja brez koša za travo

Kosilnica omogoča košnjo brez koša. Med tem postopkom se trava razprši po trati. Posekana trava se razgradi in se spremeni v naravno organsko gnojilo. To izboljša rast trave, saj zmanjša izhlapevanje vode, preprečuje erozijo tal, upočasnjuje rast plevela itd. Posekana trava se razporedi pod ohišje kosilnice.

Odklop električnega napajanja

Vsakič znova odklopite vir napajanja:
- če se uporabnik oddalji od stroja
- preden odstranite oviro
- pred preverjanjem, čiščenjem ali upravljanjem stroja
- po trku s tujim predmetom, da vizualno preveri, ali stroj ni poškodovan
- če stroj začne prekomerno vibrirati, za takojšnje preverjanje.

10. Tekoča vzdrževalna opravila

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna ali servisna opravila izvajati le tako, da je naprava prej odklopljena od vira napajanja.**

⚠ POZOR **Ne dotikajte se nevarnih gibljivih delov, dokler stroj ni odklopljen od električnega napajanja in dokler se gibljivi deli popolnoma ne ustavijo.**

Za varno delovanje in podaljšanje življenjske dobe naprave je treba redno servisiranje opravljati v delavnici. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte, da ohranite varnost delovanja. Neizvajanje vzdrževalnih del ali njihovo nepravilno izvajanje lahko povzroči skrajšanje življenjske dobe enote in v skrajnem primeru nesrečo.

⚠ POZOR **Servisnih posegov ne smete opravljati, dokler se ne ustavijo vsi nevarni gibljivi deli.**

Montaža in demontaža rezila

⚠ POZOR **Vedno nosite zaščitne rokavice.**

Če želite odstraniti rezilo kosilnice, prestavite kosilnico tako, da imate dostop do nastavka za rezilo. Ujemite rezilo (npr. zgrabite za neobrušen del), s ključem sprostite vijak in odstranite rezilo. Če želite namestiti rezilo, ga s pomočjo pozicionerjev (luknje v rezilu, ki se ujemajo z utori na ohišju kosilnice) postavite v pravilen položaj. Zategnite rezilo, pri čemer v zadnji fazi zategovanja blokirajte njegovo vrtenje.

⚠ POZOR **Za odvijanje in odvijanje rezila vedno uporabljajte ključ.**

Čiščenje

Po vsaki uporabi napravo očistite, da odstranite morebitne ostanke rastlin. Za temeljitejše čiščenje lahko uporabite rahlo vlažno krpo z morebitnim dodatkom neagresivnih čistilnih sredstev.

Ostrenje kovinskih rezalnih orodij

⚠ POZOR **Uporaba poškodovanih nožev je prepovedana.**

Ko se orodje malo obrablja, ga nabrusite s pilico. Pogosto ostrite tako, da naberete majhno količino materiala. Za ostrenje rahlo obrabljenega rezila zadošča nekaj potegov pile. Po vsakih petih postopkih ostrenja preverite ravnotežje orodja na posebnem stroju ali ga dajte preveriti v specializirani delavnici. Močno obrabljena rezalna orodja ostrite z napravo za ostrenje ali jih dajte nabrusiti v specializiranem servisnem centru. Pri vsakem ostrenju močno uporabljenega orodja preverite njegovo ravnotežje.

Skladiščenje in prevoz

Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na suhem mestu, nedosegljivo otrokom. Napravo in druge sestavne dele, navedene v kompletu, je treba prevažati tako, da niso izpostavljeni škodljivim okoljskim razmeram, kot so vlaga, padavine, tlak, ki bi lahko povzročil mehanske poškodbe, in drugim, ki bi lahko negativno vplivali na napravo. Elemente za rezanje kovin shranjujte in prevažajte v za to namenjenem varovalu. Napravo prenašajte na krajše razdalje tako, da jo držite za transportni ročaj.

11. Nadomestni deli in dodatna oprema

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek pošljite v popravilo na mesto nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Samoodpravljanje napak

⚠ POZOR **Pred poskusom odpraviti napako vedno prej odklopite napravo od električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Okvarjeno stikalo	Naročite servisiranje enote
	Ni napajanja	Preverite napajanje

	Nepravilno priključen vtič	pravilno pritrdite
Enota se težko zažene	Prekoračeni obratovalni parametri	Zmanjšajte obremenitev električnega orodja
Deluje neučinkovito	Obrabljena delovna šoba	Zamenjajte ali nabrusite rezilo
Motor se pregreva	Zamašene prezračevalne odprtine	očistite luknje
	Preseženi obratovalni parametri	Električno orodje izklopite, delo odložite, dokler se popolnoma ne ohladi

13. Kompletacija naprave

DED8740: Kosilnica – 1 kos, koš za travo – 1 kos, kolesa – 4 kosi, pokrovi koles – 4 kosi, ročaj koša za travo – 1 kos, kabelski sponki – 2 kosa, podložke – 4 kosi, sponke za ročaj – 2 kosa, jeklene kljukice – 4 kosi.
DED8741: Kosilnica – 1 kos, koš za travo – 1 kos, kolesa – 4 kosi, pokrovi za kolesa – 4 kosi, ročaj za koš za travo – 1 kos, pritrdilni elementi za kabel – 2 kosa, podložke – 4 kosi, sponke za ročaj – 2 kosa, jeklene kljukice – 4 kosi.
DED8742: Kosilnica – 1 kos, koš za travo – 1 kos, kolesa – 4 kosi, pokrovi za platišča – 4 kosi, ročaj za koš za travo – 1 kos, pritrdilni elementi za kable – 2 kosa, podložke – 4 kosi, sponke za ročaj – 2 kosa, jeklene kljukice – 4 kosi.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

Električna kosilnica

Kataloška št.:…….. št. partije: .....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: …….

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje Uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačnega popravila Proizvoda, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način popravila Proizvoda (metoda izvedbe popravila) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen..

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Električna kosilnica	24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Pogoji izkoristitve garancije

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. Aprila 1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.

3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Spajanje na mrežu
8. Uključite uređaj
9. Korištenje uređaja
10. Aktivnosti tekućeg održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Sami otklonite kvarove
13. Sastavljanje uređaja
14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Prijevod izvornog priručnika s uputama

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. Ako ne postoji izjava o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o. o.
Opći sigurnosni propisi priloženi su priručniku kao posebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1 - glavna ručka, 2 - prekidač s utičnicom, 3 - hvatač, 4 - poluga prekidača, 5 - stezaljka za ručku, 6 - transportna ručka

3. Namjena uređaja

Električna kosilica namijenjena je za košnju trave na ravnim i ravnim površinama, kao i na padinama s blagim nagibom. Kosilica omogućuje skupljanje materijala u spremnik ili rad bez spremnika.
Uređaj se smije koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, servisnim radionicama i amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada navedenih u uputama za uporabu..

4. Ograničenja korištenja

NAPOMENA **Uređaj se smije koristiti samo u skladu s "Dopuštenim radnim uvjetima" u nastavku.**

Kosilica se ne smije koristiti za podrezivanje grmlja, rezanje izdanaka, sjeckanje odsječenih izdanaka, čišćenje staza, izravnavanje neravnina (npr. brežuljaka od krtica) i druge radnje..

NAPOMENA **Samovoljne promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, sve izmjene i aktivnosti održavanja koje nisu opisane u korisničkom priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postat će nevažeća.**

Uporaba koja nije u predviđenu svrhu ili u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutačnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti
S1 – kontinuirani rad i drugi.
Ne raditi za vrijeme kiše

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED8740	DED8741	DED8742
Radni napon [V]	230	230	230
Frekvencija [Hz]	50	50	50
Snaga [W]	1300	1600	1800
Razina sigurnosti	IPX4	IPX4	IPX4
Klasa zaštite	II	II	II
Brzina vrtnje [min-1]	3800	3800	3800
Kapacitet košare [L]	30	40	40
Širina rezanja [mm]	320	360	420
Podešavanje visine rezanja [mm-mm]	30-60	20-70	20-70
Postavke visine rezanja			
Razina vibracija izmjerena na ručki ah [m/s2]	<2,5	<2,5	<2,5
Mjerna nesigurnost K [m/s2]	1,5	1,5	1,5
Emisija buke:			
Razina zvučnog tlaka LpA [dB(A)] / mjerna nesigurnost KpA	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Razina zvučne snage LWA [dB(A)] / mjerna nesigurnost KWA [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Zajamčena razina zvučne snage LWA [dB(A)]	96	96	96
Težina uređaja [kg]	11	15	16

Podaci o vibracijama i buci
Kombinirana vrijednost vibracije ah i mjerna nesigurnost određene su prema normi EN 60335-2-77 i dane su u tablici.
Emisije buke određene su u skladu s ISO 3744: 2010, a vrijednosti su dane u gornjoj tablici.

NAPOMENA **Buka može oštetiti vaš sluh, uvijek nosite zaštitu za sluh tijekom rada!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Prijavljena razina vibracija također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.
Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o uporabi radnih alata, posebno o vrsti obratka i potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu

izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali ne radi.

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja. Napomena: Pazite da ne oštetite kabel.**

Otklopite ručku, namjestite je u odgovarajući položaj i zaključajte vijcima i maticama (sl. B 1, 2). Položite kabel tako da se može staviti u kuku.

Ugradnja košare za travu
Kada kosite sa skupljačem trave, podignite poklopac otvora za pražnjenje, postavite brave sakupljača u držače, a zatim spustite poklopac.

Spajanje na napajanje

NAPOMENA **Koristite samo vrtne produžne kabele prikladne za vanjsku upotrebu.**

Spojite kabel za napajanje u utičnicu na ručki kosilice. Postavite kabel tako da bude iza korisnika.

NAPOMENA **Uvijek pazite da kabel za napajanje nije ispred operatera. Udarac u prednji kraj može ga oštetiti i može dovesti do strujnog udara.**

7. Mrežna veza

NAPOMENA **Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.**

Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
700÷1400	1	10

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žice nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da ne postoji opasnost od rezanja tijekom rada. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite tehničko stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja obavezno izvršite radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".**

.Kosilica se pokreće redom - prvo pritisnite tipku koja se nalazi u prekidaču. Dok držite tipku pritisnutom, lagano povucite ručku prema ručki kosilice. Motor će se pokrenuti. Nakon otpuštanja prekidača, motor će nastaviti raditi, otpuštanjem ručke motor će se isključiti.

9. Korištenje uređaja

Redovita košnja trave je postupak održavanja, potiče rast trave, povećava njezinu gustoću i uzrokuje odumiranje korova. Prvu košnju treba obaviti početkom travnja, kada visina trave bude 70-80 mm. Tijekom sezone travu treba kositi jednom tjedno.

NAPOMENA **Kosilica se ne smije pokretati u visokoj travi.**

Prije košnje potrebno je odabrati visinu rezanja. Da biste to učinili:
- na kosilici DED8740 povucite stražnju osovinu i namjestite željenu visinu rezanja;
- na DED8741 i DED8742 pomaknite ručicu za podešavanje visine rezanja i postavite željenu visinu rezanja;

NAPOMENA **Odaberite visinu rezanja kako ne biste preopteretili kosilicu**

Kosidbu treba izvoditi u ravnim trakama, preklapajući se, tj. svaki sljedeći prolaz treba se preklapati otprilike ¼ s prethodnim prolazom. Kada kosite na nagibu, kosite poprijeko na nagibu i budite posebno oprezni pri okretanju i mijenjanju smjera košnje.
Hvatač trave je opremljen indikatorom punjenja. Prilikom košnje pripazite na punjenje košare. Redovito praznite košaru i izbjegavajte prepunjavanje.

Košnja bez korpe
Kosilica omogućuje košnju bez košare. Tijekom ove operacije, trava se rasprostire po travnjaku. Pokošena trava se razgrađuje i pretvara u prirodno, ekološko gnojivo. Ovo poboljšava rast trave smanjenjem isparavanja vode, sprječavanjem erozije tla, usporavanjem rasta korova, itd. Pokošena trava će se raširiti ispod mehanizma kosilice.
Odspajanje napajanja
Uvijek isključite izvor napajanja:
- ako korisnik napusti stroj
- prije uklanjanja zapreke
- prije provjere, čišćenja ili rada stroja
- nakon udarca u strani predmet provjeriti je li stroj oštećen
- ako stroj počne pretjerano vibrirati, odmah ga provjerite..

10. Tekuće aktivnosti održavanja

NAPOMENA **Sve aktivnosti održavanja provodite dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

NAPOMENA **Ne dirajte opasne pokretne dijelove prije nego što isključite stroj iz napajanja i potpuno zaustavite pokretne dijelove.**

Kako bi se osigurala radna sigurnost i produžio vijek trajanja uređaja, potrebno je redovito provoditi inspekcijske aktivnosti u radionici. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove kako biste održali radnu sigurnost. Neprovođenje radova na održavanju ili njihovo nepravilno izvođenje može dovesti do skraćivanja životnog vijeka uređaja i, u ekstremnim situacijama, do nezgode..

NAPOMENA **Servisne radnje ne smiju se izvoditi prije nego što se zaustave svi opasni pokretni dijelovi.**

Sastavljanje i rastavljanje noža

NAPOMENA **Uvijek koristite zaštitne rukavice.**

Za uklanjanje noža kosilice, pomaknite kosilicu tako da imate pristup nosaču noža. Zaključajte nož (npr. uhvatite nenaoštreni dio), pomoću ključa odvrnite vijak i uklonite nož. Za ugradnju noža, postavite nož u odgovarajući položaj pomoću pozicionera (rupe na oštrici odgovaraju izbočinama na kućištu kosilice). Zategnite nož, blokirajući njegovu rotaciju u završnoj fazi zatezanja.

NAPOMENA **Za odvrtanje i odvrtanje noža uvijek koristite ključ.**

Čišćenje

Nakon svake uporabe uređaj očistite od biljnih ostataka. Za temeljitije čišćenje možete koristiti blago navlaženu krpu uz izbor neagresivnih sredstava za čišćenje.

Oštrenje alata za rezanje metala

NAPOMENA **Zabranjena je uporaba oštećenih noževa.**

Ako postoji manja istrošenost, naoštrite alat turpijom. Oštrite često, skupljajući malu količinu materijala. Dovoljno je nekoliko poteza turpije da se malo istrošena oštrica naoštri. Nakon svakih 5 oštrenja provjerite balans alata na za to predviđenom uređaju ili ga odnesite na servis u stručni servis. Naoštrite jako istrošeni alat za rezanje pomoću oštrila ili ga dajte na servis u specijalizirani servis. Svaki put nakon oštrenja jako istrošenog alata, provjerite ravnotežu alata.

Skladištenje i transport
Kada uređaj nije u uporabi, čuvajte ga izvan dohvata djece i na suhom mjestu. Uređaj i ostale elemente navedene u sklopu treba transportirati na način koji ih ne izlaže štetnim uvjetima okoline, kao što su vlaga, oborine, pritisak koji može rezultirati mehaničkim oštećenjima i drugima koji mogu negativno utjecati na uređaj. Čuvajte i transportirajte metalne rezne elemente u namjenskom poklopcu. Na kratkim udaljenostima nosite uređaj držeći ga za transportnu ručku.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Pribor dostupan za prodaju:
Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo da navedete broj serije na natpisnoj pločici i broj dijela sa crteža sklopa.
Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Reklamirani proizvod pošaljite na popravak na mjestu kupnje (prodavač je dužan primiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili ga pošaljite u servis najbliži mjestu vašeg prebivališta (popis usluga dostupno na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Sami rješavate probleme

NAPOMENA **Prije nego pokušate sami popraviti kvar, isključite uređaj iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Riješenje
Uređaj ne radi	Pokvaren prekidač	Pokvaren prekidač
	Bez snage	Provjerite izvor napajanja
	Utikač nije ispravno priključen	Pričvrstite ispravno
Uređaj se teško pokreće	Prekoračeni dopušteni radni parametri	Smanjite opterećenje električnog alata
Neučinkovit rad	Istrošen radni vrh	Zamijenite ili naoštrite nož

Motor se pregrijava	Začepljeni ventilacijski otvori	Očistite rupe
	Prekoračeni dopušteni radni parametri	Isključite električni alat i odgodite rad dok se potpuno ne ohladi

13. Sastavljanje uređaja

DED8740: kosilica – 1 komad, sakupljač trave – 1 komad, kotači – 4 komada, poklopci kotača – 4 komada, ručka za sakupljač trave – 1 komad, stezaljke za kabele – 2 komada, podloške – 4 komada, stezaljke za ručku – 2 komada, čelične iglice – 4 komada.
DED8741: Kosilica – 1 komad, hvatač trave – 1 komad, kotači – 4 komada, poklopci središta kotača – 4 komada, ručka hvatača trave – 1 komad, stezaljke za kablove – 2 komada, podloške – 4 komada, stezaljke za ručku – 2 komada, čelične iglice – 4 komada.
DED8742: Kosilica – 1 komad, sakupljač trave – 1 komad, kotači – 4 komada, poklopci središta kotača – 4 komada, ručka sakupljača trave – 1 komad, stezaljke za kabel – 2 komada, podloške – 4 komada, stezaljke za ručku – 2 komada, čelične iglice – 4 komada.

14 Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Električna kosilica

Kataloški broj: ……..br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Električna kosilica	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналното ръководство за употреба

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. A: 1 - основна дръжка, 2 - превключвател с гнездо за захранване, 3 - уловител, 4 - лост за превключване, 5 - скоба за дръжката, 6 - транспортна дръжка

3. Предназначение на устройството

Електрическата косачка е проектирана за косене на трева на плоски и равни повърхности, както и на склонове с лек наклон. Косачката позволява да събирате тревата в контейнер или да работите без контейнер..
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения за използване

ВНИМАНИЕ Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Електрическата косачка е проектирана за косене на трева на плоски и равни повърхности, както и на склонове с лек наклон. Косачката позволява да събирате тревата в контейнер или да работите без контейнер.

ВНИМАНИЕ Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

Разрешени условия на труд
S1 - непрекъсната и друга работа.
Не работете по време на валежи

5. Технически данни

Модел на устройството	DED8740	DED8741	DED8742
Работно напрежение [V]	230	230	230
Честота [Hz]	50	50	50
Мощност [W]	1300	1600	1800
Клас на защита	IPX4	IPX4	IPX4
Клас на защита	II	II	II
Скорост [rpm]	3800	3800	3800
Обем на коша [L]	30	40	40
Широчина на рязане [mm]	320	360	420
Регулиране на височината на рязане [mm-mm]	30-60	20-70	20-70
Ниво на вибрации, измерено при дръжката ah [m/s2].	<2,5	<2,5	<2,5
Неопределеност на измерването K [m/s2]	1,5	1,5	1,5
Емисии на шум			
Ниво на звуково налягане LpA [dB(A)] / Несигурност на измерването KpA	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Ниво на звукова мощност LWA [dB(A)] / Несигурност на измерването KWA [dB(A)].	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Гарантирано ниво на звукова мощност LWA [dB(A)].	96	96	96
Единично тегло [kg]	11	15	16

Информация за вибрациите и шума
Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60335-2-77 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с ISO 3744: 2010 , стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул. Внимание: внимавайте да не повредите кабела.

Разгънете дръжката, поставете я на място и я застопорете с помощта на винтовете и гайките. Поставете кабела така, че да може да бъде поставен в уловителя.

Прикрепване на уловителя за трева
Когато косите с уловител на трева, повдигнете капака на изхвърлящия канал, поставете куките на уловителя в дръжките и след това спуснете капака.

Свързване към електрозахранването

ВНИМАНИЕ Използвайте само градински удължители, подходящи за употреба на открито.

Включете захранващия кабел в контакта на дръжката на косачката.

ВНИМАНИЕ Разположете кабела така, че да се намира зад потребителя. Винаги се уверявайте, че захранващият кабел не е пред лицето на оператора. Ако бъде

настъпен пред вас, той може да се повреди и да получите електрически удар.

7. Връзка с мрежата

ВНИМАНИЕ **Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.**

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm]^2	Минимален предпазител тип C [A].
700÷1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да не е изложен на порязвания по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Активирането на косачката се извършва чрез последователност - първо натиснете бутона, разположен върху превключвателя. Докато държите бутона натиснат, издърпайте леко дръжката към дръжката на косачката. Двигателят ще се задейства. Когато пуснете бутона на превключвателя, двигателят ще продължи да работи, като пускането на дръжката ще изключи двигателя.

9. Използване на устройството

Редовното косене на тревата е мярка за поддръжка, която стимулира растежа на тревата, увеличава нейната плътност и води до загиване на плевелите. Първото косене трябва да се извърши в началото на април, когато тревата е висока 70-80 мм. През сезона тревата трябва да се коси веднъж седмично.

ВНИМАНИЕ **Не пускайте косачката във висока трева.**

Преди косене трябва да се избере височината на косене. За целта:
- на косачката DED8740, издърпайте назад задната ос и задайте желаната височина на косене;
- при косачките DED8741 и DED8742 преместете лоста за регулиране на височината на косене и задайте желаната височина на косене;

ВНИМАНИЕ **Изберете височината на косене така, че да не претоварвате косачката**

Косете на прави ленти с припокриване, т.е. всеки следващ ход трябва да припокрива приблизително ¼ от предишния ход. Когато косите на склон, косете напречно на склона и бъдете особено внимателни при обръщане и смяна на посоката на косене.
Кошът за трева е оборудван с индикатор за нивото на запълване. Когато косите, се уверете, че кошът за трева е пълен. Редовно изпразвайте коша за трева и не позволявайте той да се препълни.

Косене без кош за трева

Косачката ви позволява да косите без кош за трева. По време на тази операция тревата се разпръсква по тревната площ. Окосената трева се разлага, превръщайки се в естествен, органичен тор. Това подобрява растежа на тревата, като намалява изпарението на вода, предотвратява ерозията на почвата, забавя растежа на плевелите и др. Окосената трева ще бъде разпръсната под корпуса на косачката.

Изключване на захранването

Изключвайте източника на захранване всеки път:
- ако потребителят се отдалечи от машината
- преди почистване на препятствие
- преди проверка, почистване или работа с машината
- след удар с чужд предмет, за да провери визуално дали машината не е повредена
- ако машината започне да вибрира прекомерно, за незабавна проверка..

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

ВНИМАНИЕ **Не докосвайте опасни движещи се части, преди машината да е изключена от електрическото захранване и движещите се части да са спрели напълно.**

За безопасна работа и удължаване на живота на машината извършвайте редовно сервизно обслужване в условията на сервиза. Заменяйте износените или повредени части, за да поддържате безопасността на работа. Неизвършването на дейности по поддръжката или неправилното им извършване може да доведе до намаляване на експлоатационния живот на машината и в краен случай до злополука.

ВНИМАНИЕ **Операциите по техническото обслужване не трябва да се извършват, преди да са спрели всички опасни движещи се части.**

Сглобяване и разглобяване на ножа

ВНИМАНИЕ **Винаги носете защитни ръкавици.**

За да демонтирате ножа на косачката, преместете косачката така, че да имате достъп до приспособлението за ножа. Застопорете острието (напр. хванете незаточената част), използвайте гаечен ключ, за да разхлабите винта и свалете острието. За да монтирате острието, поставете острието в правилната позиция с помощта на позиционерите (дупки в острието, съвпадащи с шлиците на корпуса на косачката). Затегнете острието, като блокирате въртенето му по време на последната фаза на затягане.

ВНИМАНИЕ **Винаги използвайте гаечен ключ за разхлабване и отвиване на острието.**

Почистване

Почиствайте уреда след всяка употреба, за да отстраните всички останали растителни остатъци. За по-обстойно почистване може да се използва леко влажна кърпа с евентуално добавяне на неагресивни почистващи препарати.

Заточване на метални режещи инструменти

ВНИМАНИЕ **Забранено е да се използват повредени ножове.**

В случай на незначително износване, заточете инструмента с помощта на пила. Заточвайте често, като събирате малко количество материал. Няколко удара с пилата са достатъчни, за да се заточи леко износено острие. След всеки 5 операции по заточване проверявайте баланса на инструмента на специална машина или го оставете да бъде проверен в специализиран сервиз. Заточвайте силно износените режещи инструменти с инструмент за заточване или ги поръчайте за заточване в специализиран сервиз. Проверявайте баланса на инструмента всеки път след заточване на силно използван инструмент.

Съхранение и транспортиране

Когато инструментът не се използва, го съхранявайте на сухо място, недостъпно за деца. Устройството и другите компоненти, изброени в комплекта, трябва да се транспортират по такъв начин, че да не са изложени на вредни условия на околната среда, като влажност, валежи, налягане, което може да доведе до механични повреди, и други условия, които могат да окажат отрицателно въздействие върху устройството. Съхранявайте и транспортирайте елементите за рязане на метал в специален предпазител. За кратки разстояния пренасяйте машината, като държите транспортната дръжка.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата от табелката и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Дефектен превключвател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството

	Няма захранване	Проверете захранването
	Неправилно свързан щепсел	Прикрепете правилно
Устройството се стартира трудно	Превишаване на работните параметри	Намалете натоварването на електроинструмента
Работи неефективно	Износен работен накрайник	Сменете или наточете острието
Двигателят прегрява	Запушени вентилационни отвори	Почистете отворите
	Превишаване на работните параметри	Изключете електроинструмента, отложете работата до пълното му изстиване

13. Завършване на оборудването

DED8740: Косачка за трева – 1 бр., кош за трева – 1 бр., колела – 4 бр., капачки за колела – 4 бр., дръжка за кош за трева – 1 бр., кабелни скоби – 2 бр., шайби – 4 бр., скоби за дръжки – 2 бр., стоманени шплинтове – 4 бр.
DED8741: Косачка за трева – 1 бр., кош за трева – 1 бр., колела – 4 бр., капачки за колела – 4 бр., дръжка за кош за трева – 1 бр., скоби за кабели – 2 бр., шайби – 4 бр., скоби за дръжки – 2 бр., стоманени шплинтове – 4 бр.
DED8742: Косачка – 1 бр., кош за трева – 1 бр., колела – 4 бр., капачки за главини – 4 бр., дръжка за кош за трева – 1 бр., скоби за кабели – 2 бр., шайби – 4 бр., скоби за дръжки – 2 бр., стоманени шплинтове – 4 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне

Гаранционна карта

на

Електрическа косачка

Номер на поръчката:…… Номер на партидата:.....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....
Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен такъв, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Електрическа косачка	24 месеца , считано от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. Че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Verbindung zum Netzwerk
8. Einschalten des Geräts
9. Verwendung des Geräts
10. Laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständige Fehlerbehebung
13. Komplettgerät
14. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
15. Garantiekarte

Übersetzung des Originalhandbuchs

Die Konformitätserklärung ist der Anleitung als separates Dokument beigefügt. Sofern keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.
Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigefügt.

WARNUNG. Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise und Anweisungen lesen.

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

2. Beschreibung des Geräts

Zeichnung A: 1 – Haupthandgriff, 2 – Ein-/Ausschalter mit Steckdose, 3 - Grasfangkorb, 4 – Ein-/Ausschaltbügel, 5 – Schnellspanner für Handgriff, 6 – Tragegriff

3. Verwendungszweck des Geräts

Der Elektro-Rasenmäher ist zum Mähen von Gras auf ebenen und flachen Flächen sowie an leicht abfallenden Hängen bestimmt. Der Rasenmäher kann mit oder ohne Grasfangkorb verwendet werden.
Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

ACHTUNG **Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen" verwendet werden.**

Der Rasenmäher darf nicht zum Schneiden von Gestrüpp, zum Abschneiden von Trieben, zum Zerkleinern von abgeschnittenen Trieben, zum Reinigen von Wegen, zum Ausgleichen von Unebenheiten (z. B. Maulwurfshügeln) oder für andere Zwecke verwendet werden.

ACHTUNG **Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.**

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

Zulässige Arbeitsbedingungen
S1 – Dauerbetrieb und andere.
Nicht bei atmosphärischem Niederschlag betreiben.

5. Technische daten

Modell des Geräts	DED8740	DED8741	DED8742
Betriebsspannung [V]	230	230	230
Frequenz [Hz]	50	50	50
Leistung [W]	1300	1600	1800
Schutzart	IPX4	IPX4	IPX4
Schutzklasse	II	II	II
Drehen Drehzahl [min^{-1}]	3800	3800	3800
Fassungsvermögen Grasfangkorb [L]	30	40	40
Schnittbreite [mm]	320	360	420
Schnitthöheneinstellung [mm-mm]	30-60	20-70	20-70
Schwingungspegel, gemessen am Griff a_h [m/s^2]	<2,5	<2,5	<2,5
Messunsicherheit K [m/s^2]	1,5	1,5	1,5
Lärmemissionen:			
Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)] / Messunsicherheit K_{pA}	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Schallleistungspegel L_{WA} [dB(A)] / Messunsicherheit K_{WA} [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} [dB(A)]	96	96	96
Gewicht des Geräts [kg]	11	15	16

Informationen über Vibrationen und Lärm
Schwingungsgesamtwert a_h und Messunsicherheit wurden gemäß EN 60335-2-77 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Geräuschemission wurde gemäß ISO 3744: 2010 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

⚠ ACHTUNG **Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!**

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.
Der Schwingungspegel während der tatsächlichen Verwendung des Geräts kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Art des Einsatzes der Arbeitswerkzeuge, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks und der Notwendigkeit, Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen genau zu beurteilen, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird.

6. Vorbereitung auf die Arbeit

⚠ ACHTUNG **Bei der Durchführung aller vorbereitenden Tätigkeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen. Achtung: Achten Sie darauf, das Kabel nicht zu beschädigen.**

Klappen Sie den Handgriff aus, stellen Sie ihn in die gewünschte Position und arretieren Sie ihn mittels Schrauben und Muttern. Das Kabel so führen, dass es in die Kabelhalterung eingeführt werden kann.

Grasfangkorb anbringen

Beim Mähen mit dem Grasfangkorb die Auswurfklappe anheben, die Haken des Grasfangkorbs in die Halterungen einhängen und die Klappe wieder absenken.

Verbindung zum Netzwerk

⚠ ACHTUNG **Ausschließlich Verlängerungskabel für den Außenbereich verwenden.**

Das Netzkabel an die Buchse am Handgriff des Rasenmähers anschließen. Das Kabel so führen, dass es hinter dem Bediener verläuft.

⚠ ACHTUNG **Stets darauf achten, dass sich das Netzkabel nicht vor dem Bediener befindet. Das Überfahren des Kabels kann zu dessen Beschädigung und zu einem elektrischen Schlag führen.**

7. Verbindung zum Netzwerk

⚠ ACHTUNG **Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die Versorgungsspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.**

Die Installation der Stromversorgung sollte gemäß den grundlegenden Anforderungen für elektrische Installationen erfolgen und die Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts des Netzkabels und des Nennwerts der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Leistung des Geräts [W]	Mindest Drahtquerschnitt [mm^2]	Mindestwert der Sicherung Typ C [A]
700÷1400	1	10

Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Beachten Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln, dass der Leiterquerschnitt nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Das Netzkabel so verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Beschädigte Verlängerungskabel nicht verwenden. Den technischen Zustand des Netzkabels regelmäßig überprüfen. Nicht am Netzkabel ziehen.

8. Einschalten des Geräts

⚠ ACHTUNG **Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Schritte ausführen.**

Der Rasenmäher wird durch das Ausführen einer Abfolge von Handlungen gestartet. Drücken Sie hierzu zunächst den Knopf am Ein-/Ausschalter. Halten Sie den Knopf gedrückt und ziehen Sie gleichzeitig den Bügel in Richtung des Handgriffs des Rasenmähers. Der Motor startet. Nach dem Loslassen des Knopfes am Schalter, läuft der Motor weiter, durch Loslassen des Bügels wird der Motor ausgeschaltet.

9. Verwendung des Geräts

Regelmäßiges Mähen ist eine Pflegemaßnahme, die das Wachstum des Grases anregt, seine Dichte erhöht und Unkraut verdrängt. Mit dem ersten Mähen sollte Anfang April bei einer Grashöhe von 70–80 mm begonnen werden. Im Laufe der Saison sollte das Gras einmal pro Woche gemäht werden.

⚠ ACHTUNG **Starten Sie den Rasenmäher nicht in hohem Gras.**

Wählen Sie vor dem Mähen die Schnitthöhe. Dabei ist Folgendes ist zu tun:
- beim Rasenmäher DED8740 die Hinterachse zurückziehen und die richtige Schnitthöhe einstellen;
- beim Rasenmäher DED8741 bzw. DED8742 den Höhenverstellhebel verschieben und die richtige Schnitthöhe einstellen;

⚠ ACHTUNG **Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass der Rasenmäher nicht überlastet wird**

Mähen Sie in geraden Bahnen, die sich überlappen, d. h. jede nachfolgende Bahn sollte die vorherige um ca. ¼ überlappen. Beim Mähen am Hang quer zum Hang mähen, besonders vorsichtig beim Rückwärtsbewegen und beim Ändern der Mährichtung sein.
Der Grasfangkorb verfügt über eine Füllstandsanzeige. Achten Sie beim Mähen auf den Füllstand des Grasfangkorbs. Den Fangkorb regelmäßig leeren und ein Überfüllen vermeiden.

Mähen ohne Grasfangkorb

Der Rasenmäher ermöglicht das Mähen ohne Grasfangkorb. Bei diesem Vorgang wird das Gras über den Rasen ausgeworfen. Das geschnittene Gras zersetzt sich und wird zu einem natürlichen, organischen Dünger. Dadurch wird das Graswachstum gefördert, indem die Wasserverdunstung reduziert, Bodenerosion verhindert, das Unkrautwachstum verlangsamt usw. wird. Das geschnittene Gras wird unter dem Gehäuse des Rasenmähers ausgeworfen.

Unterbrechung der Stromzufuhr

Trennen Sie immer die Verbindung zur Stromversorgung:
- wenn sich der Bediener von der Maschine entfernt
- vor dem Entfernen eines Hindernisses
- vor der Überprüfung, Reinigung oder Arbeit mit der Maschine
- nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper, um die Maschine auf Beschädigungen zu begutachten
- wenn die Maschine übermäßig zu vibrieren beginnt, um sie umgehend zu überprüfen.

10. Laufende Wartung

⚠ ACHTUNG **Bei der Durchführung aller Wartungsarbeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.**

⚠ ACHTUNG **Gefährliche, bewegliche Teile nicht berühren, bevor das Gerät von der Stromversorgung getrennt worden ist und die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.**

Führen Sie eine regelmäßige Wartung in einer Werkstatt durch, um die Betriebssicherheit zu gewährleisten und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um die Betriebssicherheit zu gewährleisten. Das Unterlassen oder die unsachgemäße Durchführung von Wartungsarbeiten kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und in Ausnahmefällen zu einem Unfall führen.

⚠ ACHTUNG **Wartungsarbeiten dürfen erst dann durchgeführt werden, wenn alle gefährlichen beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.**

Messer montieren und demontieren

⚠ ACHTUNG **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe.**

Um das Messer des Rasenmähers abzunehmen, den Rasenmäher in eine Position mit Zugang zur Messeraufnahme bringen. Das Messer arretieren (z. B. durch Greifen des stumpfen Teils), die Schraube mit einem Schraubenschlüssel lösen und das Messer abnehmen. Zum Montieren des Messers dieses mithilfe der Positionierungshilfen (Löcher im Messer, die über die Vorsprünge am Gehäuse des Rasenmähers passen) ausrichten. Das Messer festziehen und während dem abschließenden Festziehen gegen Verdrehen sichern.

⚠ ACHTUNG **Zum Festziehen und Lösen des Messers immer einen Schraubenschlüssel verwenden.**

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch von Pflanzenrückständen. Für eine gründlichere Reinigung kann ein leicht feuchtes Tuch mit einem eventuellen Zusatz von nicht-aggressiven Reinigungsmitteln verwendet werden.

Schneidwerkzeuge aus Metall schärfen

⚠ ACHTUNG **Beschädigte Messer dürfen nicht verwendet werden.**

Das Schneidwerkzeug bei geringer Abnutzung mit einer Feile schärfen. Regelmäßig schärfen, indem eine kleine Menge Material abgetragen wird. Zum Schärfen eines Messers mit geringer Abnutzung genügen einige wenige Feilenstriche. Überprüfen Sie nach jeweils 5 Schärfvorgängen den Auswuchtzustand des Werkzeugs auf einem dafür vorgesehenen Gerät oder lassen Sie ihn von einem spezialisierten

Servicecenter überprüfen. Stark abgenutzte Schneidwerkzeuge mit einer Schleifmaschine schärfen oder in einem Servicezentrum von einem Fachmann schärfen lassen. Überprüfen Sie beim Schärfen eines stark beanspruchten Werkzeugs die Auswuchtung des Werkzeugs.

Lagerung und Transport

Bei Nichtgebrauch das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort. Das Gerät und die anderen in der Baugruppe aufgeführten Komponenten müssen so transportiert werden, dass sie keinen schädlichen Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, Niederschlag, Druck, der zu mechanischen Schäden führen könnte, und anderen Bedingungen, die sich negativ auf das Gerät auswirken könnten, ausgesetzt sind. Schneidwerkzeuge aus Metall in einer geeigneten Schutzhülle aufbewahren und transportieren. Bei kurzen Strecken das Gerät über den Transportgriff tragen.

11. Ersatzteile und Zubehör

Zubehör zum Kauf erhältlich:

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben.

Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen), an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das nächstgelegene Servicezentrum senden (eine Liste der Servicezentren finden Sie unter www.dedra.pl). Die ausgefüllte Garantiekarte bitte beilegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

12. Eigenständige Fehlerbehebung

⚠ ACHTUNG Vor Aufnahme der eigenständigen Fehlerbehebung ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Defekter Schalter	Gerät zur Reparatur bringen
	Keine Stromzufuhr	Stromversorgung überprüfen.
	Falsch angeschlossener Stecker	Richtig befestigen
Die Gerät lässt sich nur schwer starten	Zulässigen Betriebsparameter überschritten	Belastung des Elektrowerkzeugs reduzieren
Ineffiziente Arbeit	Abgenutztes Einsatzwerkzeug	Messer austauschen oder schärfen.
Motor überhitzt	Lüftungsöffnungen verstopft.	Löcher reinigen
	Zulässigen Betriebsparameter überschritten	Elektrowerkzeug ausschalten, Arbeit bis zur vollständigen Abkühlung unterbrechen

13. Komplettgerät

DED8740: Rasenmäher – 1 Stück, Grasfangkorb – 1 Stück, Räder – 4 Stück, Radkappen – 4 Stück, Grasfangkorbgriff – 1 Stück, Kabelbefestigungen – 2 Stück, Unterlegscheiben – 4 Stück, Griffklemmen – 2 Stück, Stahlsplinte – 4 Stück.

DED8741: Rasenmäher – 1 Stück, Grasfangkorb – 1 Stück, Räder – 4 Stück, Radkappen – 4 Stück, Grasfangkorbgriff – 1 Stück, Kabelbefestigungen – 2 Stück, Unterlegscheiben – 4 Stück, Griffklemmen – 2 Stück, Stahlsplinte – 4 Stück.

DED8742: Rasenmäher – 1 Stück, Grasfangkorb – 1 Stück, Räder – 4 Stück, Radkappen – 4 Stück, Grasfangkorbgriff – 1 Stück, Kabelbefestigungen – 2 Stück, Unterlegscheiben – 4 Stück, Griffklemmen – 2 Stück, Stahlsplinte – 4 Stück. Stk., fangkorb – 1 Stk.

14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekaart

auf

Elektrorasenmäher

Bestellnummer:…….. Losnummer: .....

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

..... …….....

Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im 5.Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
6.Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
Elektrorasenmäher	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.

2. dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3.Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4.Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren
1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.
Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Table des matières

1. Photos et schémas
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Restrictions d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation à l'utilisation
7. Raccordement au réseau
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage par soi-même
13. Contenu de l'emballage
14. Informations destinées aux utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques
15. Carte de garantie

Traduction du mode d'emploi original

La déclaration de conformité est jointe au manuel sous forme de document séparé. En l'absence de déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les consignes générales de sécurité sont jointes au manuel sous forme de brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements signalés par le symbole ⚠ et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation future.

2. Description de l'appareil

Fig. A : 1 – poignée principale, 2 – interrupteur avec prise d'alimentation, 3 – bac à déchets, 4 – levier de l'interrupteur, 5 – pince de fixation de la poignée, 6 – poignée de transport

3. Utilisation prévue de l'appareil

La tondeuse électrique est destinée à tondre l'herbe sur des surfaces planes et régulières, ainsi que sur des pentes à faible inclinaison. La tondeuse permet de collecter les déchets dans un bac ou de travailler sans bac.
L'utilisation de l'appareil est autorisée dans le cadre de travaux de rénovation et de construction, dans des ateliers de réparation, ainsi que pour des travaux amateurs, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail admissibles indiquées dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d'utilisation

ATTENTION L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux « Conditions de fonctionnement admissibles » indiquées ci-dessous.

Il est interdit d'utiliser la débroussailleuse pour tailler des buissons, couper des tiges, broyer des tiges coupées, nettoyer des allées, aplanir des irrégularités (par exemple des taupinières) et pour d'autres activités.

ATTENTION **Toute modification arbitraire de la structure mécanique ou électrique, toute modification ou intervention d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits de garantie, et la déclaration de conformité perdra sa validité.**

Toute utilisation non conforme à la destination prévue ou non conforme au mode d'emploi entraînera la perte immédiate des droits de garantie.

Conditions de fonctionnement admissibles
S1 – fonctionnement continu et autres.
Ne pas utiliser en cas de précipitations

5. Caractéristiques techniques

Modèle de l'appareil	DED8740	DED8741	DED8742
Tension de service [V]	230	230	230
Fréquence [Hz]	50	50	50
Puissance [W]	1300	1600	1800
Indice de protection	IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protection	II	II	II
Vitesse de rotation [tr/min]	3800	3800	3800
Capacité du bac [L]	30	40	40
Largeur de coupe [mm]	320	360	420
Réglage de la hauteur de coupe [mm]	30-60	20-70	20-70
Niveau de vibrations mesuré sur la poignée a_h [m/s^2]	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitude de mesure K [m/s^2]	1,5	1,5	1,5
Émission sonore :			
Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB(A)] / Incertitude de mesure K_{pA}	82,2 / 3	82,2 / 3	82,2 / 3
Niveau de puissance acoustique L_{WA} [dB(A)] / Incertitude de mesure K_{WA} [dB(A)]	94,19 / 3	93,71 / 3	94,08 / 3
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} [dB(A)]	96	96	96
Poids de l'appareil [kg]	11	15	16

Informations sur les vibrations et le bruit

La valeur combinée des vibrations a_h et l'incertitude de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 60335-2-77 et sont indiquées dans le tableau.

L'émission sonore a été déterminée conformément à la norme ISO 3744: 2010 ; les valeurs sont indiquées ci-dessus dans le tableau.

ATTENTION **Le bruit peut causer des lésions auditives ; il est impératif de toujours utiliser des protections auditives pendant le fonctionnement !**

La valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée conformément à la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibrations indiqué peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'appareil peut différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de pièce à usiner et de la nécessité de définir des mesures visant à protéger l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation, il convient de prendre en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement, y compris les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais n'est pas utilisé pour le travail.

6. Préparation au travail

ATTENTION **Effectuer toutes les opérations de préparation lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation. Attention : veiller à ne pas endommager le câble.**

Dépliez la poignée, placez-la dans la bonne position et bloquez-la à l'aide des vis et des écrous. Disposez le câble de manière à pouvoir l'insérer dans le crochet.

Mise en place du bac à herbe

Si vous tondez en utilisant le bac de ramassage, relevez le capot du conduit d'éjection, placez les crochets du bac dans les supports, puis abaissez le capot.

Raccordement à l'alimentation électrique

ATTENTION **Utilisez uniquement des rallonges de jardin adaptées à une utilisation en extérieur.**

Branchez le câble d'alimentation à la prise située sur la poignée de la tondeuse. Disposez le câble de manière à ce qu'il se trouve derrière l'utilisateur.

ATTENTION **Veillez toujours à ce que le câble d'alimentation ne se trouve pas devant l'opérateur. Rouler dessus peut l'endommager et présenter un risque d'électrocution.**

7. Raccordement au réseau

ATTENTION **Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.**

L'installation électrique doit être réalisée conformément aux exigences essentielles relatives aux installations électriques et répondre aux exigences de sécurité d'utilisation. Les paramètres de section minimale du câble d'alimentation et de valeur nominale du fusible, en fonction de la puissance de l'appareil, sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm^2]	Valeur minimale du fusible de type C [A]
700÷1400	1	10

L'installation doit être effectuée par un électricien agréé. En cas d'utilisation de rallonges, veillez à ce que la section du conducteur ne soit pas inférieure à celle requise (voir tableau). Disposez le câble électrique de manière à ce qu'il ne risque pas d'être sectionné pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez régulièrement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.

8. Mise en service de l'appareil

ATTENTION **Avant de mettre l'appareil en marche, il est impératif d'effectuer les opérations décrites dans le chapitre « Préparation au travail ».**

La tondeuse est mise en marche selon une séquence : il faut d'abord appuyer sur le bouton situé sur l'interrupteur. Tout en maintenant le bouton enfoncé, tirez légèrement le guidon vers la poignée de la tondeuse. Le moteur démarre. Lorsque vous relâchez le bouton de l'interrupteur, le moteur continue de tourner ; relâcher le guidon arrête le moteur.

9. Utilisation de l'appareil

La tonte régulière de la pelouse est un soin qui stimule la croissance de l'herbe, augmente sa densité et provoque la mort des mauvaises herbes. La première tonte doit être effectuée début avril, lorsque l'herbe atteint une hauteur de 70 à 80 mm. Pendant la saison, il convient de tondre la pelouse une fois par semaine.

ATTENTION **Ne pas mettre la tondeuse en marche dans de l'herbe haute.**

Avant de commencer la tonte, il faut sélectionner la hauteur de coupe. Pour ce faire :

- sur la tondeuse DED8740, retirez l'essieu arrière et réglez la hauteur de coupe appropriée ;
- sur les tondeuses DED8741 et DED8742, déplacez le levier de réglage de la hauteur et réglez la hauteur de coupe appropriée ;

ATTENTION **Choisissez la hauteur de coupe de manière à ne pas surcharger la tondeuse**

La tonte doit être effectuée en bandes droites, en chevauchement, c'est-à-dire que chaque passage suivant doit recouvrir d'environ ¼ le passage précédent. Lors de la tonte sur une pente, tondez en travers de la pente, soyez particulièrement prudent lors des manœuvres en marche arrière et des changements de direction.

Le bac à herbe est équipé d'un indicateur de remplissage. Pendant la tonte, surveillez le niveau de remplissage du bac. Videz-le régulièrement et évitez de le laisser se remplir excessivement.

Tonte sans bac

La tondeuse permet de tondre sans bac. Lors de cette opération, l'herbe est dispersée sur la pelouse. L'herbe coupée se décompose et se transforme en engrais naturel et écologique. Cela favorise la croissance de l'herbe en limitant l'évaporation de l'eau, en prévenant l'érosion du sol, en ralentissant la croissance des mauvaises herbes, etc. L'herbe coupée sera dispersée sous le carter de la tondeuse.

Débranchement de l'alimentation

Il faut toujours débrancher l'alimentation électrique :

- lorsque l'utilisateur s'éloigne de la machine
- avant de débloquer un engorgement
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler avec la machine
- après avoir heurté un objet étranger, afin de vérifier que la machine n'est pas endommagée
- si la machine commence à vibrer excessivement, afin de la vérifier immédiatement.

10. Opérations d'entretien courant

ATTENTION **Effectuer toutes les opérations d'entretien lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.**

ATTENTION **Ne pas toucher les pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine de**

l'alimentation électrique et d'avoir complètement arrêté les éléments mobiles.

Afin de garantir la sécurité de travail et de prolonger la durée de vie de l'appareil, il convient d'effectuer régulièrement des opérations d'inspection en atelier. Remplacer les pièces usées ou endommagées afin de garantir la sécurité de travail. Le non-respect des opérations de maintenance ou leur exécution incorrecte peut entraîner une réduction de la durée de vie de l'appareil et, dans les cas extrêmes, un accident.

⚠ ATTENTION Les opérations d'entretien ne doivent pas être effectuées avant l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles dangereuses.

Montage et démontage de la lame

⚠ ATTENTION Toujours porter des gants de protection.

Pour retirer la lame de la tondeuse, positionnez la tondeuse de manière à avoir accès à la fixation de la lame. Bloquez la lame (par exemple en la saisissant par la partie non affûtée), dévissez la vis à l'aide d'une clé et retirez la lame. Pour monter la lame, placez-la dans la bonne position à l'aide des repères (trous dans la lame, alignés avec les ergots sur le châssis de la tondeuse). Serrez la lame, en bloquant sa rotation lors de la dernière phase de serrage.

⚠ ATTENTION Toujours utiliser une clé pour visser et dévisser la lame.

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyer l'appareil pour éliminer les résidus végétaux. Pour un nettoyage plus approfondi, vous pouvez utiliser un chiffon légèrement humide, éventuellement avec un produit nettoyant non agressif.

Affûtage des outils de coupe métalliques

⚠ ATTENTION Il est interdit d'utiliser des lames endommagées.

En cas d'usure légère, affûtez l'outil à l'aide d'une lime. Affûtez fréquemment en enlevant une petite quantité de matière. Quelques coups de lime suffisent pour affûter une lame peu usée. Après chaque série de 5 affûtages, vérifiez l'équilibrage de l'outil à l'aide d'un appareil prévu à cet effet ou confiez cette tâche à un service spécialisé. Affûtez les outils de coupe fortement usés à l'aide d'une affûteuse ou confiez cette tâche à un service spécialisé. Vérifiez l'équilibrage de l'outil après chaque affûtage d'un outil fortement usé.

Stockage et transport

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être entreposé hors de portée des enfants, dans un endroit sec. L'appareil et les autres éléments mentionnés dans la liste des composants doivent être transportés de manière à ne pas les exposer à des conditions environnementales néfastes telles que : l'humidité, les précipitations, une pression susceptible d'entraîner des dommages mécaniques et autres, pouvant avoir un impact négatif sur l'appareil. Les éléments de coupe métalliques doivent être stockés et transportés dans un étui dédié. Sur de courtes distances, transporter l'appareil en le tenant par la poignée de transport.

11. Pièces de rechange et accessoires

Accessoires disponibles à la vente :

Pour acheter des pièces de rechange et des accessoires, veuillez contacter le service après-vente de Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du manuel.

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que l' e de la pièce sur le schéma d'assemblage.

Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit faisant l'objet de la réclamation pour réparation au point de vente (le vendeur est tenu d'accepter le produit faisant l'objet de la réclamation), l'envoyer au service après-vente central de Dedra Exim ou l'envoyer au service après-vente le plus proche de votre lieu de résidence (liste des services après-vente sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service après-vente central. Le produit défectueux doit être envoyé au service après-vente (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage par vos propres moyens

⚠ ATTENTION Avant de procéder au dépannage par vous-même, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur défectueux	Envoyer l'appareil au service après-vente
	Pas d'alimentation	Vérifier la source d'alimentation
	Prise mal branchée	Brancher correctement
L'appareil démarre difficilement	Dépassement des paramètres de fonctionnement admissibles	Réduire la charge de l'outil électrique
Rendement insuffisant	Embout usé	Remplacer ou affûter la lame
Le moteur surchauffe	Orifices de ventilation obstrués	Nettoyer les orifices
	Dépassement des paramètres de fonctionnement admissibles	Éteindre l'outil électrique, interrompre le travail jusqu'à refroidissement complet

13. Assemblage de l'appareil

DED8740 : Tondeuse – 1 pièce, bac à herbe – 1 pièce, roues – 4 pièces, enjoliveurs – 4 pièces, poignée pour bac – 1 pièce, fixation pour câble – 2 pièces, rondelles – 4 pièces, pinces de poignée – 2 pièces, goupilles en acier – 4 pièces.

DED8741 : Tondeuse – 1 pièce, bac à herbe – 1 pièce, roues – 4 pièces, enjoliveurs – 4 pièces, poignée pour bac – 1 pièce, fixation pour câble – 2 pièces, rondelles – 4 pièces, pinces de poignée – 2 pièces, goupilles en acier – 4 pièces.

DED8742 : Tondeuse – 1 pièce, bac à herbe – 1 pièce, roues – 4 pièces, enjoliveurs – 4 pièces, poignée pour bac – 1 pièce, fixation pour câble – 2 pièces, rondelles – 4 pièces

- 2 pinces de poignée, 4 goupilles en acier

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)

Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.

Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.

Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.

Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

Tondeuse électrique
(nom du produit)

Numéro de catalogue : ……. Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Tondeuse électrique	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation